



PA1000-500K



FR PALAN ÉLECTRIQUE

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

NL ELEKTRISCHE TAKEL

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

GB ELECTRIC CABLE HOIST

ORIGINAL INSTRUCTIONS

DE ELEKTRISCHER SEILHEBEZUG

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

IT PARANCO ELETTRICO

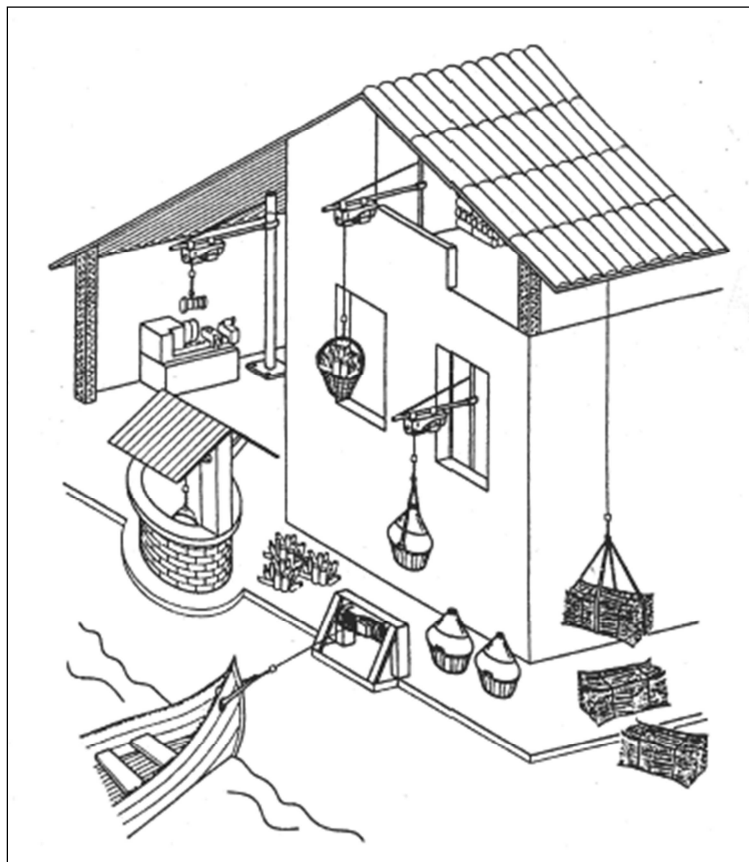
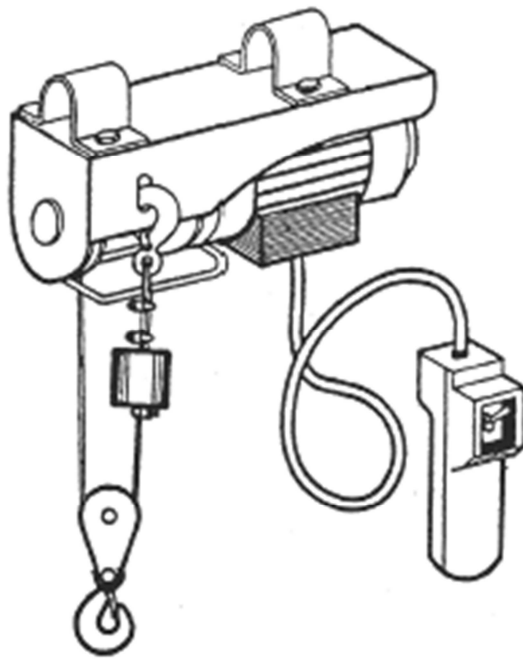
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

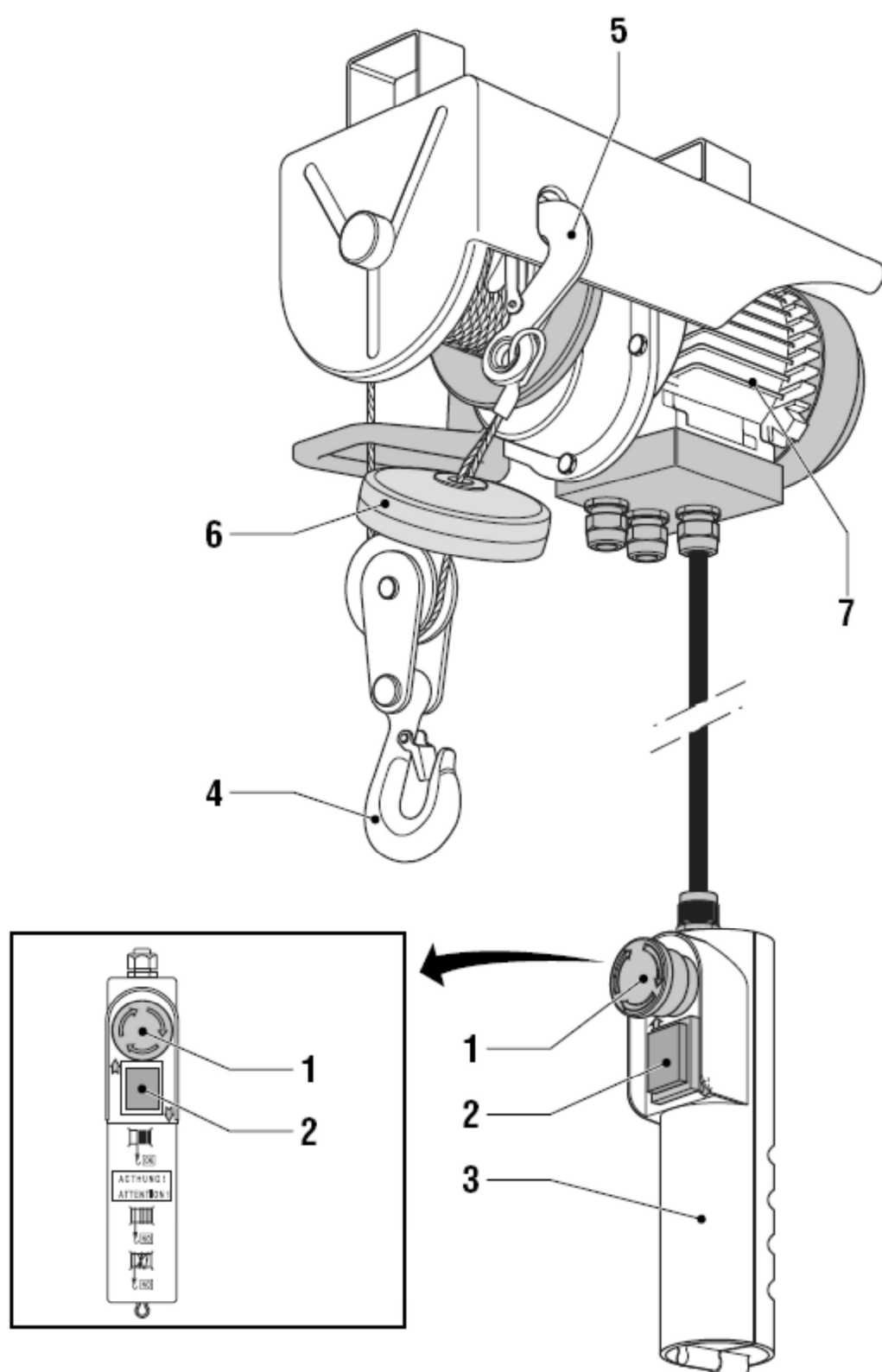
PL ELEKTRYCZNA WCIĄGARKA LINOWA

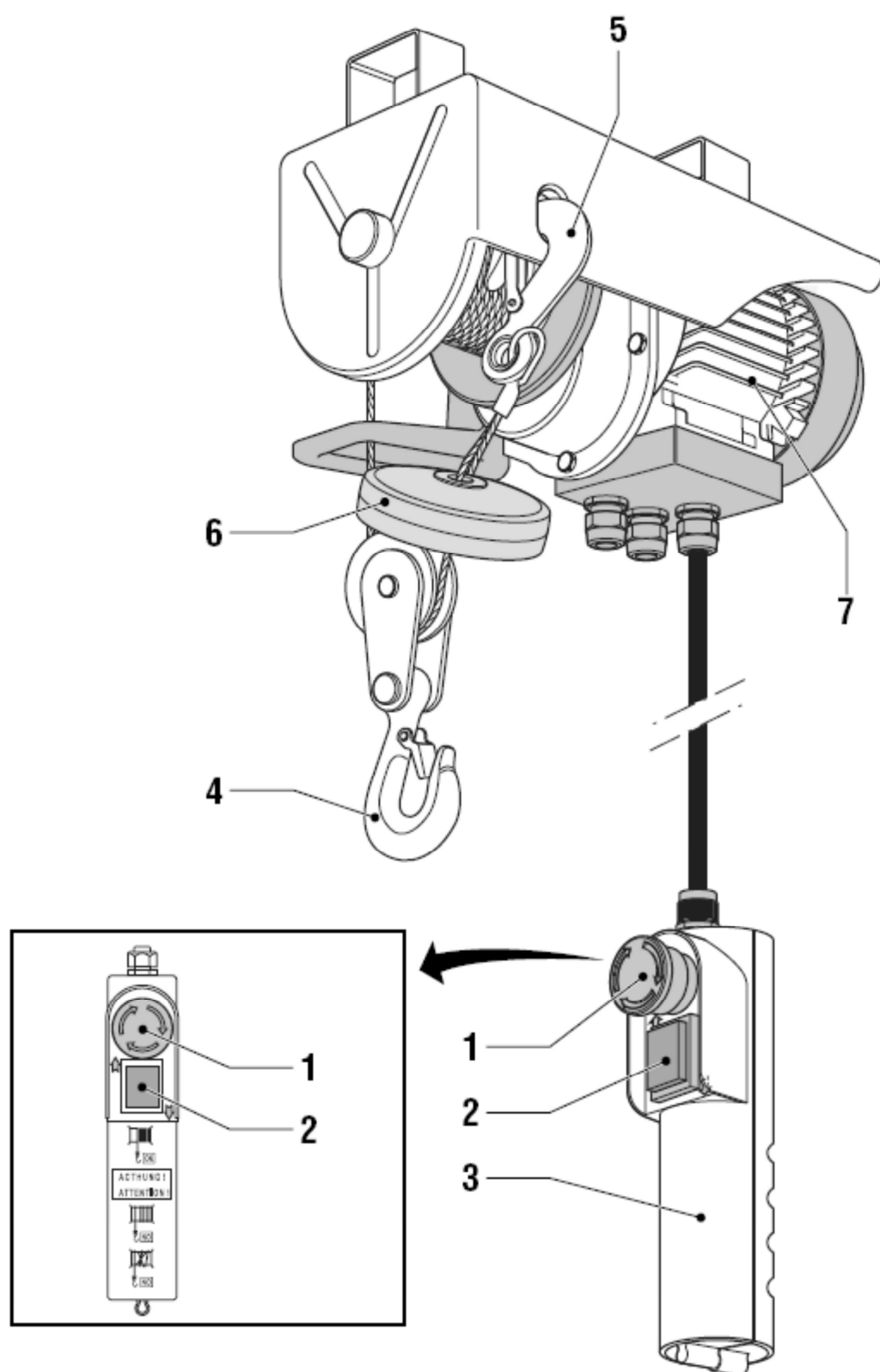
ORYGINALNA INSTRUKCJA

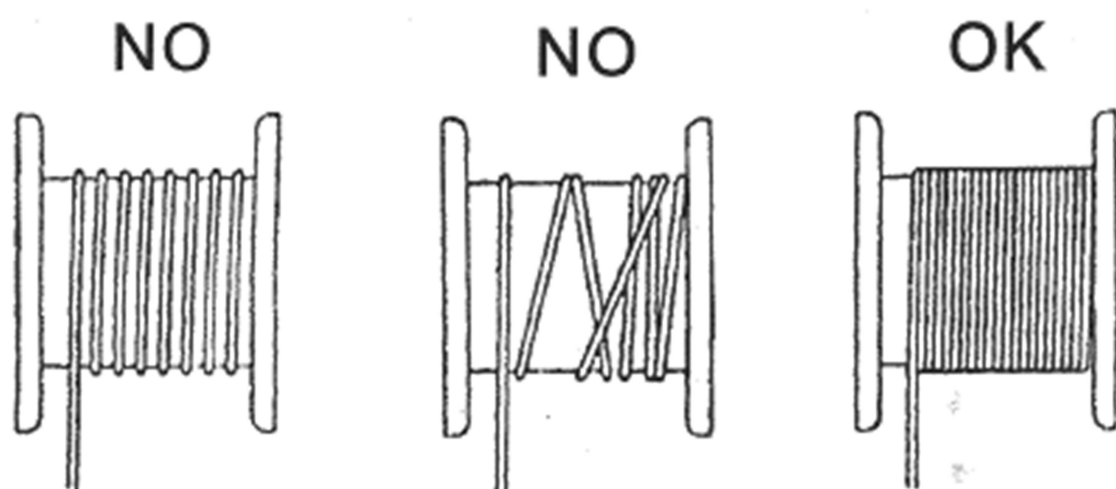
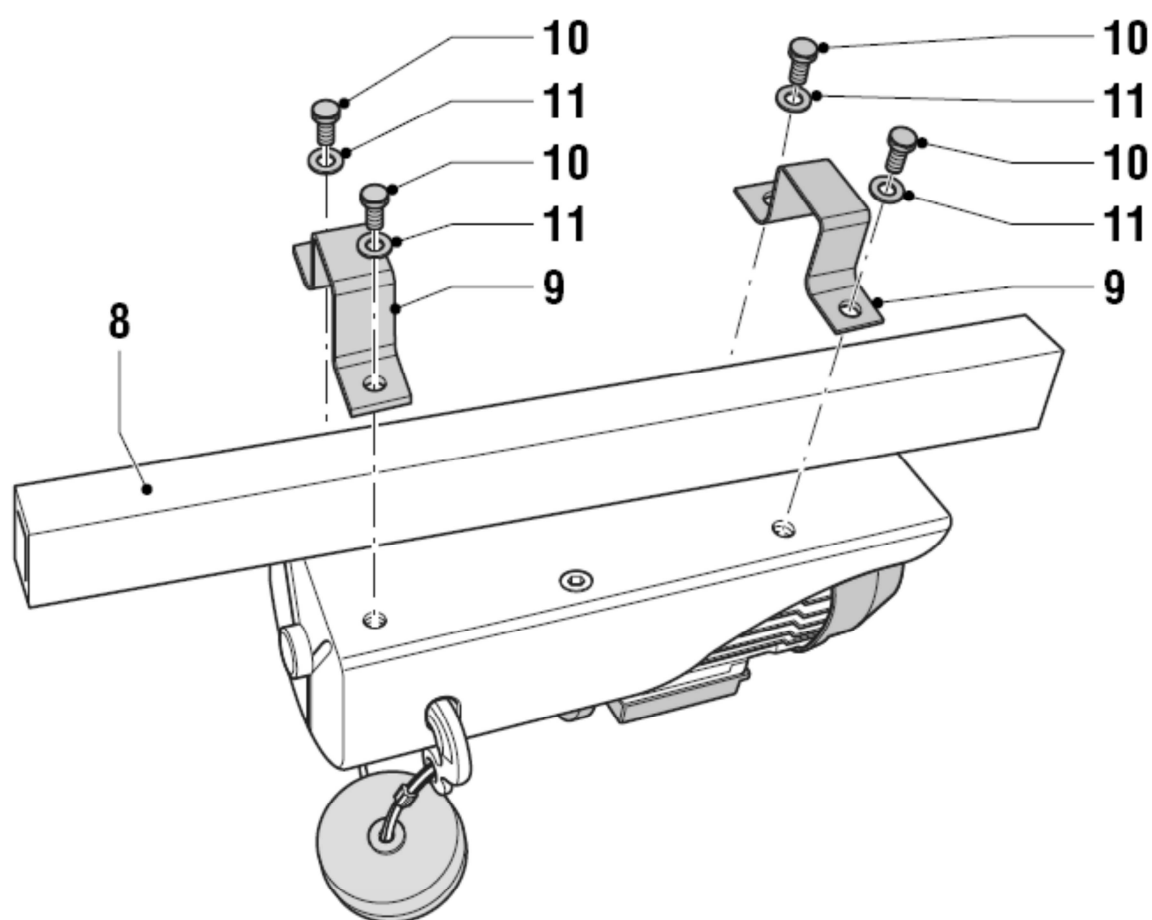
S31 M08 Y2018

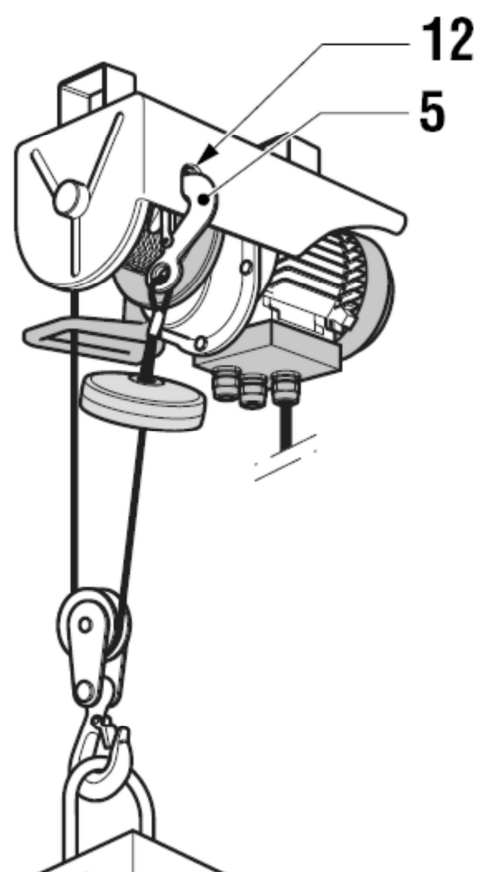
Sous réserve de modifications / Technische wijzigingen voorbehouden / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten / Con riserva di eventuali modifiche tecniche











UTILISATION

Votre palan électrique a été conçu pour les applications de lavage d'appareils domestiques et de matériaux de construction légers.

	MISE EN GARDE! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.
---	--

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET RÉGLEMENTATIONS DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'"outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

Lieu de travail

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

Sécurité électrique

- La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.
- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Evitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil

électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (DCR). L'utilisation d'un DCR réduit le risque de décharge.

Sécurité des personnes

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuel tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Evitez toute mise en marche imprévue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations Inattendues.*
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

□ Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.

□ N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

□ Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.

□ Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

□ Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.

□ Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.

□ Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

Entretien

□ Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

	AVERTISSEMENT Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!
---	--

Les symboles :

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériel.
	Lisez le manuel avant toute utilisation.
	Portez des protections auditives.
	Portez des lunettes de sécurité.
	En cas de formation de poussière, porter un masque de protection respiratoire
	CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.
	Hauteur de levage
	Capacité de charge max.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR PALANS ÉLECTRIQUES

	ATTENTION ! N'utilisez jamais la machine pour transporter des personnes ou des animaux !
	Ne restez ou ne travaillez jamais sous une charge levée à l'aide d'un palan.

§ Maintenez l'environnement de travail immédiat propre.

§ Tenez compte de l'environnement. Éclairez bien votre espace de travail. N'utilisez pas l'appareil en cas de risque d'incendie, à proximité de liquides facilement inflammables ou de produits explosifs, ne l'exposez pas inutilement à des conditions météorologiques telles que la pluie, l'humidité, le rayonnement du soleil, la poussière ou le froid.

§ Protégez-vous contre les chocs électriques.

§ Tenez l'appareil à distance des personnes non autorisées à l'utiliser.

§ Remisez le palan à câble de manière appropriée lorsque vous ne l'utilisez pas. Rangez-le dans un endroit sec, en hauteur ou que vous pouvez fermer à clé, hors de portée des enfants.

§ Ne surchargez en aucun cas le palan à câble ! Veuillez ne pas dépasser la capacité de charge maximale (voir la plaque signalétique et non le crochet de levage !). N'utilisez pas deux machines, ou plus, pour charger le même objet.

§ Il est interdit de soulever un objet fixe/attaché.

§ N'utilisez pas la machine dans des environnements agressifs ou sous des basses températures.

§ Portez des vêtements de protection. Ne portez jamais des vêtements amples ou des bijoux, ils pourraient être happés par les pièces mobiles de la machine. Il est recommandé de toujours porter un équipement de protection (tel que des gants en caoutchouc, des chaussures antidérapantes, des protections auditives et pour les cheveux, etc.) lorsque vous utilisez la machine.

§ Utilisez le cordon d'alimentation uniquement de la manière prévue. Ne portez jamais l'outil par le cordon d'alimentation ou ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche d'alimentation de la prise. Maintenez le cordon d'alimentation à distance de la chaleur, d'huile et de bords tranchants. Vérifiez avant chaque utilisation que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. N'utilisez

jamais le palan si le cordon est usé, entortillé ou présente un nœud. Faites remplacer le câble par un professionnel qualifié.

§ Veillez à vous tenir droit. Maintenez une position sécurisée et gardez toujours votre équilibre, ne vous tenez pas selon un angle trop important par rapport à la machine.

§ Débranchez le palan à câble du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien.

§ Soyez toujours très vigilant lorsque vous travaillez.

§ Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

§ Faites réparer votre palan à câble par un électricien qualifié uniquement. Cet outil électrique est conforme à des normes de sécurité.

§ Veillez à soulever les charges du sol le plus lentement possible. Le câble doit être tendu mais non déroulé en cas de démarrage depuis le sol.

§ Le microinterrupteur ne doit pas être utilisé comme interrupteur marche/arrêt ni être démonté. Le microinterrupteur est un dispositif de sécurité qui permet d'empêcher le levage de la charge au-delà de la limite.

§ Si les freins ne fonctionnent plus et si la charge descend trop rapidement, il convient d'appuyer immédiatement sur l'interrupteur d'arrêt, puis sur l'interrupteur de marche. Après le déchargement, faites réparer la machine par un professionnel qualifié.

§ Afin d'éviter la déformation des pièces, ne laissez pas trop longtemps la charge suspendue en l'air. N'effectuez aucune réparation ou inspection alors que la machine est en cours de fonctionnement.

§ Il est interdit de modifier ou de démonter toute pièce de la poulie.

§ Selon la fréquence d'utilisation, après 20 heures de fonctionnement ou au moins une fois par an, la machine doit subir un entretien complet.

§ Veillez à utiliser l'interrupteur d'arrêt d'urgence pour arrêter la machine en cas de situation dangereuse présente et à venir. Remettez l'interrupteur d'arrêt d'urgence en position de fonctionnement dans le sens de la flèche (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à la disparition de la situation dangereuse.

AVANT CHAQUE UTILISATION

	Attention ! Le palan à câble est conçu uniquement pour un usage domestique ! Il n'est pas conçu pour des applications professionnelles. Cet appareil peut être actionné sans risques uniquement si vous lisez le présent manuel de l'utilisateur ainsi que les consignes de sécurité, et si vous respectez scrupuleusement toutes les consignes.
---	---

Avant toute opération de démarrage, veillez à effectuer certains préparatifs :

§ Vérifiez que la tension de votre réseau électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique et que l'appareil est équipé d'une fiche d'alimentation appropriée.

§ N'effectuez aucun essai de chargement avant toute opération de démarrage et vérifiez ce qui suit :

- a : La flexibilité de l'interrupteur de levage/d'abaissement permettant la commande de levage et d'abaissement du crochet de levage.
- b : La flexibilité du support de limite de levage permettant la coupure du circuit.
- c : La flexibilité du support de limite d'abaissement permettant la coupure du circuit lorsque le câble en acier est pratiquement entièrement déroulé.
- d : Tout son anormal lors d'une opération de démarrage.
- e : L'éventuel endommagement du câble en acier (fendu ou plié), le cas échéant, remplacez immédiatement le câble.

§ Inspectez le frein avant utilisation.

§ Inspectez le crochet de levage avant utilisation, s'il est endommagé ou déformé, remplacez-le immédiatement.

§ L'utilisation d'un disjoncteur différentiel résiduel (interrupteur d'arrêt d'urgence offre une protection supplémentaire.

§ Veillez à appliquer suffisamment de lubrifiant sur les pièces. Enduisez de lubrifiant le crochet de levage, l'arbre du tambour de câble, la boîte de vitesse d'abaissement lent et les roulements, deux fois par an.

§ Enduisez de lubrifiant le logement de l'arbre de tambour de câble à chaque remplacement du câble en acier. Remplacez immédiatement le câble s'il est endommagé.

§ N'effectuez toute opération de réusinage et d'entretien que si la fiche d'alimentation est débranchée.

§ Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Indiquez immédiatement à votre revendeur tout dommage éventuel.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

	Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.
---	---

DESCRIPTION

- 1 Bouton marche/arrêt
- 2 Interrupteur montée/descente
- 3 Unité de fonctionnement
- 4 Crochet de charge simple
- 5 Crochet de charge double
- 6 Flasque
- 7 Moteur

Assemblage de la machine

La machine doit être montée à une poutrelle ancrée avec la capacité de charge et la stabilité suffisantes.

__ Montez la machine à la poutrelle (8) à l'aide des renforts (9), des boulons (10) et des anneaux (11).

__ Vissez solidement les boulons.

Comment fixer la capacité de levage

Grâce aux crochets (4 & 5), la capacité de levage peut être doublée.

Dans le paramétrage standard, la machine peut être immédiatement utilisée.

Pour doubler la capacité de levage, procédez comme suit :

__ Faites passer le petit crochet (5) dans le trou de fixation (12). Assurez-vous que le crochet est bien fixé.

__ Utilisez le grand crochet (4) pour attacher la charge.

__ Pour revenir à la capacité de levage standard, dévissez le crochet (5) du trou de fixation et utilisez-le pour attacher la charge.

FONCTIONNEMENT

§ Avant de commencer à travailler, vérifiez que le câble en acier est correctement enroulé, couche après couche, sur la bobine de câble. Ne déroulez jamais complètement le câble !

§ Déroulez le câble uniquement jusqu'au point où au moins 3 couches de plus sont présentes sur le tambour.

§ Si le témoin rouge est visible, arrêtez immédiatement le palan à câble et ne continuez pas à dérouler le câble !

	Remarque : lors du remplacement du câble, veillez à tirer le câble dans l'orifice carré du tambour de câble, puis sortez-le par l'orifice rond. Enroulez le câble sur deux tours, puis tirez-le jusqu'à la bordure du côté du tambour de câble et fixez-le.
---	--

§ Le palan à câble est actionné à l'aide de la télécommande. Lorsque la partie supérieure de l'interrupteur est actionnée, la charge est levée. Lorsque la partie inférieure de l'interrupteur est actionnée, la charge est abaissée. Ne passez jamais directement du levage à l'abaissement et inversement. Arrêtez toujours le palan à câble avant de changer de sens.

§ Actionnez l'interrupteur d'arrêt d'urgence pour arrêter immédiatement le palan à câble en cas d'urgence et pour éviter un redémarrage. Pour réinitialiser l'appareil dans un état de fonctionnement, tournez d'abord l'interrupteur d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le déverrouiller. Le palan à câble est alors opérationnel.

§ Le palan à câble est conçu de manière à limiter l'arrêt. Lorsque le crochet de levage est levé jusqu'à la position supérieure maximale, la butée touche le support de limite de levage, le microinterrupteur du support de limite de levage peut couper le circuit et arrêter le moteur pour garantir la sécurité des opérations. Lorsque le crochet de levage est abaissé de telle sorte que le câble est pratiquement entièrement déroulé, le microinterrupteur du support de limite d'abaissement commence à fonctionner et coupe le circuit pour arrêter le moteur.

	Attention ! Si le câble a été déroulé jusqu'au point où le microinterrupteur rouge est visible, le palan à câble doit être arrêté. Le câble ne doit en aucun cas être déroulé davantage.
---	--

§ Si le palan à câble ne peut pas lever immédiatement une charge, désactivez-le immédiatement pour empêcher tout dommage ou accident.

§ Veillez à ce que la charge soit bien fixée sur le crochet de levage. Maintenez la plus grande distance possible par rapport à la charge et le câble en acier en cours de fonctionnement.

§ Lors de l'abaissement d'une charge, n'oubliez pas que le palan à câble peut encore se dérouler de quelques centimètres supplémentaires après avoir été arrêté. Par conséquent, arrêtez-le en temps utile.

§ Vérifiez que le câble en acier peut pas être déplacé de plus de 15° sur le côté.

§ Le palan à câble peut être actionné à l'aide d'un câble simple ou double, par conséquent, la charge nominale autorisée peut varier, reportez-vous aux Spécifications techniques.

§ Après avoir déballé les éléments, vérifiez que toutes les pièces et accessoires correspondent à ce qui est indiqué. Vérifiez que le palan à câble ne présente aucun enfoncement ou dommage, que les raccords de câble ne présentent aucun défaut et que le moteur ne présente aucun signe d'endommagement par la pluie ou l'eau.

§ Le palan à câble utilise une alimentation électrique monophasée. La tension nominale est de 230 V + 20 %, la fréquence nominale est de 50 Hz + 1 %. Le moteur doit être correctement mis à la

terre. Une protection contre les surintensités doit être installée dans le circuit électrique.

§ Après le raccordement à l'alimentation électrique, la poulie peut être levée et abaissée en mode d'avance continue. L'activation du levage et de l'abaissement peut être testée au cours d'un essai à vide. Une fois que le mouvement de levage et d'abaissement est stable et que les freins fonctionnent sans problème, la poulie peut être testée avec une charge fictive

Régime intermittent

Cette machine est conçue pour un fonctionnement de type S3 20 % - 10 min (fonctionnement intermittent régulier). Le cycle de travail relatif est de 20 %, ce qui signifie que l'appareil peut fonctionner avec une charge nominale pendant 2 minutes au cours de chaque cycle de fonctionnement et qu'il doit ensuite être arrêté pendant 8 minutes pour refroidir. L'appareil peut par conséquent être utilisé en continu pendant une durée représentant 20 % du cycle de fonctionnement total de 10 minutes avec une charge nominale.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

☐ Contrôlez que la machine a bien été correctement montée. Contrôlez que le câble a bien été enroulé correctement.

☐ Assurez-vous que la charge est bien attachée au crochet qu'elle n'est pas en déséquilibre de plus de 15°.

☐ Éteignez immédiatement la machine si la charge ne peut pas être soulevée, ou très difficilement.

☐ Gardez toujours un fil sur la charge pendant l'utilisation.

☐ Arrêtez le fonctionnement aussitôt que la partie rouge du câble est visible.

La partie rouge du câble peut ne pas être enroulée.

☐ Lorsque vous éteignez la machine lors de la descente d'une charge, celle-ci peut tomber de quelques centimètres de plus.

Ceci est tout à fait normal, et n'indique en aucune cas un problème sur la machine.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

☐ Pour allumer la machine, faites tourner l'interrupteur rouge de marche/arrêt (1) vers la droite.

☐ Pour éteindre la machine en marche, appuyez sur l'interrupteur rouge marche/arrêt (1).

Levage

_ Pour soulever la charge, appuyez sur l'interrupteur montée/descente (2) sur le côté de la flèche pointant vers le haut.

_ Pour abaisser la charge, appuyez sur l'interrupteur montée/descente (2) sur le côté de la flèche pointant vers le bas.

_ Relâchez l'interrupteur montée/descente (2) aussitôt que la charge a été soulevée dans la position désirée.

Pendant un mouvement de levage, il se peut que la flasque (6) touche le renfort (13) en bas de la machine. Lorsque ceci se produit, la machine s'éteint automatiquement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

	Attention ! Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du secteur.
---	---

Entretien

§ Ne faites réparer votre appareil que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange originales uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

§ Débranchez la fiche électrique avant tout travail sur l'appareil.

§ Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et de savon liquide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou solvants, ils pourraient endommager les pièces en plastique de l'appareil.

§ Inspectez régulièrement le câble en acier sur toute sa longueur pour vérifier qu'il n'est pas endommagé, et vérifiez également le fonctionnement du support de fin de course (Enroulez le câble jusqu'à ce que la butée active le support de fin de course du microrupteur).

§ Si le câble en acier est endommagé, un professionnel doit le remplacer en utilisant des pièces de rechange d'origine.

§ Au cours du montage du câble, il est impératif de ne pas oublier la butée afin de garantir un arrêt limite sécurisé.

§ Vérifiez le déplacement libre de tous les composants mécaniques après le débranchement de la fiche électrique.

§ Remplacez les pièces perdues par des pièces d'origine uniquement.

§ Rapportez l'appareil chez votre revendeur pour garantir un recyclage professionnel.

Lubrification

La machine n'exige aucune lubrification supplémentaire.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau V	230
Fréquence du réseau Hz	50
Puissance W	1000
Capacité max. de charge kg	250/500

Hauteur max. de levage	
à capacité de charge max.	250 kg m 12
à capacité de charge max.	500 kg m 6

Vitesse de levage	
à capacité de charge max.	250 kg m/min 8
à capacité de charge max.	500 kg m/min 4

Longueur de câble m	12
Diamètre du câble mm	4,00
Poids kg	17,5

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable ISO 3744 :

Puissance acoustique L_{WA} 71 dB(A) $K = 1.5$ dB(A)

	ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.
---	--

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable : < 2.5 m/s²



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constitutives du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

SERVICE APRÈS-VENTE

- _ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.
- _ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

SERVICE APRÈS-VENTE ET ASSISTANCE

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : **www.eco-repa.com**

Les conseillers techniques et assistants BRICK sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com

ENTREPOSAGE

- _ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- _ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- _ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.
- _ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT

	Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.
---	--



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

TOEPASSINGSGBIED

Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken.



WAARSCHUWING!
Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

ALGEMENE VEILIGHEIDS- EN ONGEVALPREVENTIEREGELS

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften
WAARSCHUWING! Neem alle voorschriften en veiligheidswaarschuwingen door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies als referentie voor later. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

Werkplaats

- ☐ Hou de werkplaats opgeruimd en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- ☐ Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- ☐ Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

Elektrische veiligheid

- ☐ Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.
- ☐ De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- ☐ Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- ☐ Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.

- ☐ Beschadig het snoer niet. Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- ☐ Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- ☐ Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ☐ Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - ☐ Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
 - ☐ Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
 - ☐ Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
 - ☐ Overhaast je niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.
- Dit maakt een betere controle van het gereedschap in onverwachte situaties.*
- ☐ Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
 - ☐ Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap zal beter presteren en veiliger werken wanneer het wordt gebruikt in situaties waarvoor het dient.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, breuk of andere defecten die de werking van het gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Elektrisch gereedschap dat defect is moet hersteld worden. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou snijgereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Service

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u er zeker van dat het apparaat aan de veiligheidseisen blijft voldoen.

	WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!
---	--

Symbolen :

	Waarschuwing/gevaar!
	Lees voor gebruik de handleiding.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag oogbescherming.
	Draag altijd een ademhalingsmasker.
	CE Conform de Europese toepasselijke standaarden op het gebied van veiligheid.

	Hefhoogte
	Draagvermogen max..

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR ELEKTRISCHE TAKELS

	OPGELET! Gebruik het toestel nooit voor het transporteren van personen of dieren!
	Ga nooit onder een gehesen last staan of werken.

§ Hou de onmiddellijke werkomgeving netjes.

§ Hou rekening met omgevingsinvloeden. Zorg voor voldoende verlichting op uw werkplek. Gebruik het toestel niet wanneer er brand- of ontploffingsgevaar bestaat of er zich licht ontvlambare vloeistoffen in de buurt bevinden. Stel het toestel niet onnodig bloot aan weerinvloeden zoals regen, mist, zonnestraling, stof of koude.

§ Bescherm uzelf tegen een elektrische schok.

§ Hou dit toestel buiten het bereik van onbevoegde personen.

§ Bewaar de takel op een correcte manier wanneer ze niet gebruikt wordt. Bewaar ze op een droge en hoge of afsluitbare plek, buiten het bereik van kinderen.

§ De takel mag in geen geval overbelast worden! Overschrijdt de maximale belasting niet (zie het typeplaatje, niet de lasthaak!). Gebruik geen 2 of meer toestellen om hetzelfde object op te tillen.

§ Het is verboden om een vastgemaakt/vast voorwerp te tillen.

§ Gebruik het toestel niet in agressieve omgevingen of bij lage temperaturen.

§ Draag veiligheidskleding. Draag nooit losse kleding of juwelen: deze kunnen door bewegende onderdelen van het toestel gegrepen worden. Het wordt aangeraden om altijd veiligheidsuitrusting (zoals rubberen handschoenen, slipvrij schoeisel, gehoorbeveiliging, haarbescherming, enz.) te dragen tijdens het werken.

§ Gebruik het netsnoer enkel waarvoor het bedoeld is. Draag het toestel nooit aan zijn netsnoer en trek er niet aan om de stekker uit het stopcontact te halen. Hou het netsnoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen. Controleer vóór elk gebruik het netsnoer op beschadigingen. Gebruik de takel niet wanneer het netsnoer versleten is, in de knoop ligt of een kink vertoont. Laat het snoer door een professionele vakman herstellen.

§ Zorg altijd voor een rechte lichaamshouding. Zorg voor een veilige positie, bewaar altijd uw evenwicht en ga niet extreem schuin staan.

§ Haal de stekker uit het stopcontact wanneer de takel niet gebruikt wordt en vóór u er onderhoudswerkzaamheden aan uitvoert.

§ Werk altijd behoedzaam en met de nodige dosis voorzichtigheid.

§ Gebruik enkel accessoires die door de fabrikant worden aangeraden.

§ Laat uw takel enkel door een erkend vakman herstellen. Dit motorgereedschap voldoet aan de van toepassing zijnde veiligheidsregels.

§ Hijs de lasten met de laagste snelheid van de grond. De kabel moet strak staan (en dus niet los hangen) wanneer u met het hijsen vanaf de grond begint.

§ De eindeloopschakelaar mag niet gebruikt worden als een UIT-schakelaar of ontmanteld worden. De eindeloopschakelaar is een veiligheidsvoorziening die voorkomt dat het gewicht over de limiet getild wordt.

§ Wanneer de rem niet meer werkt en de last snel omlaag komt, duw dan onmiddellijk op de

UIT-schakelaar en dan op de AAN-schakelaar. Stuur het toestel na het los maken van de last naar een erkend vakman voor herstelling.

§ Laat de last niet gedurende langere tijd in de lucht hangen om vervorming van onderdelen te vermijden. Voer geen herstellingen of controles uit wanneer het toestel in werking is.

§ Het is verboden om gelijk welk onderdeel van de katrol te vervangen of ze uit elkaar te halen.

§ Afhankelijk van de gebruiksfrequentie of na 20 uur conti gebruik, moet het toestel binnengebracht worden voor een grondig onderhoud (minstens één keer per jaar).

§ Zorg ervoor dat u de noodstop gebruikt om het toestel bij gevaarlijke omstandigheden en noodsituaties uit te schakelen. Reset de rode kop van de schakelaar naar de werkstand volgens de richting van de pijl (wijzerzin) wanneer het gevaar voorbij is.

VÓÓR U BEGINT TE WERKEN

	Opgelet! Deze takel is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik! Ze is niet bedoeld voor commercieel en continu gebruik. Dit toestel kan enkel zonder gevaar gebruikt worden wanneer u deze handleiding en de veiligheidsinstructies leest en ze allemaal nauwkeurig opvolgt.
---	---

Zorg ervoor dat u de volgende voorbereidingen treft vóór u begint te werken.

§ Zorg ervoor dat uw netspanning overeenstemt met het voltage vermeld op het typeplaatje en dat het toestel met een juiste stekker is uitgerust.
§ Voer vóór het eerste gebruik een onbelaste test uit en controleer:

- a, Of de schakelaar voor op/neer flexibel bedienbaar is om een goede controle te behouden over het hijsen en neerlaten van de lasthaak.
- b, Of de beugel voor de bovenste limiet kan bewegen zodat de kring kan uitgeschakeld worden.
- c, Of de beugel voor de onderste limiet kan bewegen zodat de kring kan uitgeschakeld worden wanneer de staalkabel bijna is opgebruikt.
- d, Op abnormale geluiden bij het opstarten.
- e, Of de staalkabel mogelijk beschadigd is (gespleten of verbogen). Vervang hem in dit geval onmiddellijk.

§ Controleer de remschijf voor het gebruik en na het belasten.

§ Controleer de haak vóór het gebruik op mogelijke beschadiging of vervorming.

Vervang hem tijdig.

§ Controleer of er een aardlekschakelaar aanwezig is die (naast de rode noodstop) voor een bijkomende bescherming zorgt.

§ Controleer of er voldoende smeermiddel op de onderdelen zit. Smeer de lasthaak, de as van de kabeltrommel, de reductiekast en de lagers om het half jaar.

§ Smeer de zitting van de as van de kabeltrommel telkens u de staalkabel vervangt. Vervang de staalkabel onmiddellijk wanneer hij beschadigd is.

§ Voer onderhoud en herstellingen enkel uit wanneer de stekker uit het stopcontact werd gehaald.

§ Controleer het toestel op transportschade. Meld mogelijke beschadigingen onmiddellijk aan uw verkoper.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

	Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.
---	---

BESCHRIJVING

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Op/neer-schakelaar
- 3 Bedieningseenheid
- 4 Lasthaak eenvoudige belasting
- 5 Lasthaak dubbele heffing
- 6 Eindschijf
- 7 Motor

Ophangen van de machine

De machine moet worden opgehangen aan een verankerde balk met voldoende draagkracht en stabiliteit.

_ Bevestig de machine aan de balk (8) met behulp van de beugels (9), bouten (10) en ringen (11).

_ Draai de bouten stevig vast.

Instellen van de draaglast

Met behulp van de haken (4 & 5) kunt u de draaglast verdubbelen.

In de basisuitvoering is de machine gereed voor gebruik. Om de draaglast te verdubbelen, gaat u als volgt te werk:

_ Steek de kleine haak (5) door het bevestigingsgat (12). Zorg dat de haak gezekeerd zit.

_ Gebruik de grote haak (4) om de last te bevestigen.

_ Om de machine weer in te stellen voor enkele draaglast, maakt u de haak (5) van het bevestigingsgat los en gebruikt hem voor het bevestigen van de last.

GEBRUIK

§ Zorg er vóór het gebruik voor dat de staalkabel exact naast elkaar laagje per laagje op de kabeltrommel is opgerold. Wikkel de kabel nooit volledig af!

§ Wikkel de kabel maximaal af tot het punt waarop er zich nog minstens 3 lagen op de trommel bevinden.

§ Wanneer het rode merkteken zichtbaar is, zet de takel dan onmiddellijk stil en wikkel de kabel niet verder af.

§ Wikkel de kabel altijd zoals getoond wordt op de rechter afbeelding.

	Nota: wanneer u de staalkabel vervangt, zorg er dan voor dat u hem in de rechthoekige opening van de kabeltrommel trekt waarna u hem door de ronde opening naar buiten trekt. Wikkel hem nu twee keer rond, trek hem naar de montageplaat die zich aan de zijkant van de trommel bevindt en zet hem vast.
---	--

§ De takel wordt bediend met een afstandsbediening. Wanneer de bovenste stand van de schakelaar geactiveerd wordt, wordt de last opgehesen. Wanneer de onderste stand geactiveerd wordt, wordt de last neergelaten. Schakel nooit onmiddellijk van ophijzen naar neerlaten of omgekeerd. Laat de kabeltrommel eerst tot stilstand komen vóór u de richting verandert.

§ Bedien de noodstop-schakelaar om de takel in geval van nood onmiddellijk te stoppen en te beveiligen tegen een herstart. Om het toestel terug normaal te laten werken, draait u de noodstop-schakelaar eerst in wijzerzin waardoor de rode knop zal ontgrendelen.

De takel is nu opnieuw operationeel.

§ De takel werd ontworpen met een limietbeveiliging. Wanneer de lasthaak tot de bovenste hijspositie getild wordt, zal de stop de limietbeugel aanraken waardoor de microschakelaar op deze beugel de kring zal onderbreken waardoor de motor stilvalt om de veiligheid van het werken te garanderen. Wanneer de lasthaak wordt neergelaten tot de kabel bijna is opgebruikt, zal de microschakelaar van de beugel voor de onderste limiet de kring onderbreken en de motor laten stilvallen.

	Opgelet! Wanneer de kabel ontrold is tot het punt waarop een rood merkteken zichtbaar is, moet de takel uitgeschakeld worden. In geen enkel geval mag de kabel vanaf dit punt nog verder ontrold worden.
---	---

§ Wanneer de takel de last niet onmiddellijk kan hijsen, schakel ze dan onmiddellijk uit om

beschadigingen en ongevallen te voorkomen.

§ Zorg ervoor dat de last stevig aan de lasthaak is vastgemaakt. Blijf tijdens het werken zo ver mogelijk uit de buurt van de last en de staalkabel.

§ Hou er bij het neerlaten van een last rekening mee dat de kabel van de takel nog een paar centimeter verder kan afrollen nadat de takel werd uitgeschakeld. Stop daarom tijdig met het neerlaten.

§ Zorg ervoor dat de staalkabel niet meer dan 15° zijwaarts kan bewegen.

§ De takel kan met een enkele of dubbele kabel gebruikt worden. Hierdoor kan de maximaal toelaatbare last verschillen. Zie de technische gegevens hiervoor.

§ Controleer na het uitpakken of alle onderdelen en accessoires overeenstemmen met de richtlijnen. Controleer of de takel niet beschadigd is of deuken vertoont, of de kabelverbindingen geen defecten vertonen en of de motor geen tekenen van regen- of waterschade vertoont.

§ De elektrische takel gebruikt een enkelfasige voeding. De nominale spanning bedraagt 230V + 20%, de nominale frequentie bedraagt 50Hz + 1%. De motor moet op een veilige manier geaard worden. In de voedingsleiding moet zich een beveiliging tegen overstroom bevinden.

§ Na het aansluiten van de voeding kan de katrol stapsgewijs opgetild en neergelaten worden. U kunt het optillen en neerlaten bij het starten, testen zonder belasting. Wanneer de opwaartse en neerwaartse bewegingen stabiel zijn en de rem foutloos werkt, kunt u de katrol testen met een testlast.

Onderbroken gebruik

Dit toestel is ontworpen voor niet-continu gebruik volgens schema S3 20 % - 10 min (periodisch onderbroken gebruik). De relatieve gebruikscyclus is 20 %, wat betekent dat het toestel met de opgegeven belasting gedurende elke werkcyclus gedurende 2 minuten mag gebruikt worden en dan 8 minuten moet uitgeschakeld worden om af te koelen. Het toestel kan continu gebruikt worden gedurende een tijdsduur die 20 % van de totale werkcyclus van 10 minuten bedraagt (bij de nominale belasting).

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

▣ Controleer of de machine op de juiste wijze is opgehangen. Controleer of de kabel correct is opgerold.

▣ Zorg dat de last goed verankerd aan de haak hangt en niet meer dan 15° uit het lood hangt.

▣ Schakel de machine onmiddellijk uit als blijkt dat de last niet of slechts met moeite kan worden getakeld.

▣ Houd de last tijdens de werkzaamheden voortdurend in het oog.

▣ Staak de werkzaamheden zodra het rode kabeldeel zichtbaar wordt. Het rode kabeldeel mag niet worden afgerold.

▣ Indien u de machine uitschakelt terwijl u de takel laat zakken, kan de last enkele

centimeters verder zakken. Dit is een normale conditie die niet duidt op een defect aan de machine.

IN- EN UITSCHAKELEN

▣ Om de machine in te schakelen, draait u de rode aan/uit-schakelaar (1) rechtsom, zodat hij naar voren komt.

▣ Om de machine uit te schakelen, drukt u de rode aan/uit-schakelaar (1) in.

Takelen

▣ Om de lading te hijsen, drukt u de op/neer-schakelaar (2) aan de kant van de opgaande pijl in.

▣ Om de lading te laten zakken, drukt u de op/neer-schakelaar (2) aan de kant van de neergaande pijl in.

▣ Laat de op/neer-schakelaar (2) los zodra de last het gewenste punt is getakeld. Bij een opgaande beweging zal de eindschijf (6) uiteindelijk de beugel (13) aan de onderkant van de machine raken.

Als dat gebeurt, schakelt de machine zichzelf uit.

REINIGING EN ONDERHOUD



Opgelet ! Trek de netstekker uit de contactdoos alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten.

Service

§ Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

§ Haal de stekker uit het stopcontact vóór u enig werk aan het toestel uitvoert.

§ Reinig het toestel met een vochtige vod en een beetje vloeibare zeep. Gebruik nooit reinigings- of oplosmiddelen omdat deze de plastic onderdelen van het toestel kunnen beschadigen.

§ Controleer regelmatig de totale lengte van de staalkabel op beschadigingen.

Controleer ook de werking van de limietbeugel (laat de takel oprollen totdat de stop de limietbeugel en de eindeloopschakelaar activeert).

§ Wanneer de staalkabel beschadigd is moet hij door een vakman hersteld worden met originele vervangonderdelen.

§ Tijdens het monteren van de kabel is het verplicht om de stop aan te brengen om een veilige eindeloopschakelaar te garanderen.

§ Haal de stekker uit het stopcontact en controleer of alle mechanische onderdelen vrij kunnen bewegen.

§ Vervang zoekgeraakte onderdelen enkel door originele onderdelen.

§ Breng het toestel naar uw verkoper om u van een professionele recyclage te verzekeren.

Reinigen

§ Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

Smeren

De machine heeft geen extra smering nodig.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning V 230
Netfrequentie Hz 50
Vermogen W 1000

Max. draaglast kg 250/500
Max. takelhoogte bij max. draaglast 250 kg m 12
bij max. draaglast 500 kg m 6

Takelsnelheid bij max. draaglast 250 kg m/min 8
bij max. draaglast 500 kg m/min 4

Lengte kabel m 12
Diameter kabel mm 4,00
Gewicht kg 17,5

toepassing zijnde standaard ISO 3744:
L_{WA} (Geluidsprestatieniveau :
71 dB(A) K = 1.5 dB(A)

	AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsniveau 85dB(A) overschrijdt.
---	--

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde de van toepassing zijnde standaard : < 2.5 m/s²

	De aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde werd gemeten conform een genormaliseerde proefmethode en kan worden gebruikt om een instrument met een ander instrument te vergelijken; de aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde ook kan worden gebruikt voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.
---	---

	Een waarschuwing die stipuleert dat de emissie van trilling in de loop van het werkelijke gebruik van het elektrische instrument kan verschillen van de aangegeven totale waarde, volgens de gebruiksmethodes van het instrument; door de noodzaak aan te geven de veiligheidsmaatregelen te identificeren
---	--

met de bedoeling de operator te beschermen, welke gebaseerd zijn op een raming van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle bestanddelen van de werkingscyclus, zoals de stoptijden van het instrument en de werkingstijden in rust, naast de uitschakeltijd)

SERVICEDIENST

_ Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.

_ **Als de vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet dit plaatsvinden door de fabrikant of zijn agent om een gevaar te voorkomen.**

KLANTENSERVICE EN GEBRUIKSADVIEZEN

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op : www.eco-repa.com

Het BRICK-team voor gebruikadviezen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren : sav@eco-repa.com

OPSLAG

- ☐ Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.
- ☐ Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.
- ☐ Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.
- ☐ Bewaar de machine niet in plastic of Nylon zakken om te vermijden dat er zich vocht ophoopt.

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU

	Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.
---	--

WARNING

Your electric cable hoist has been designed for hoisting domestic appliances and light construction materials.



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains- operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

Electrical safety

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of an electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of an electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a

residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of an electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not rush. Keep proper footing and balance at all times. *This allows better control of the tool in unexpected situations.*
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.

□ Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

Service

□ Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

	WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!
---	--

Symbols:

	Warning / Danger!
	Read manual before use.
	Wear ear protection.
	Wear eye protection.
	Always wear a dust mask.
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Lifting height
	Load capacity max.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC CABLE HOISTS

	ATTENTION! Never use the machine to transport persons or animals!
	Never stand or work under a hoisted load.

§ Keep the immediate working environment clean.

§ Please consider environmental influences. Ensure good illumination for your workspace. Do not use the device in potential fire hazard, easily flammable fluids or explosive surroundings, do not expose it to unnecessary weather influences, such as rain, damp, sun exposure, dust or cold.

§ Protect yourself from electrical shock.

§ Keep this device away from unauthorized persons.

§ Store the cable hoist in a proper manner when it is not in use. Store the machine at a dry, high or lockable place, out of the reach of children.

§ Do not overload the cable hoist, in any case! Please do not exceed the maximum load capacity (see data plate, not load hook!). Do not use 2 or more machines to load same object.

§ Forbid to lift an attached/fixed object.

§ Don't use the machine in aggressive environments or under low temperatures.

§ Wear safety clothes. Never wear loose clothing or jewellery; this could be caught by movable parts of the machine. Safety equipment (such as rubber gloves, non-slip footwear, hearing and hair protection and etc.) is recommended when working.

§ Only use the power cord for its intended use. Never carry the tool or pull on the power cord and never pull on the cord to disconnect the power plug from the power outlet. Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges. Check the power cord before every use for damages. Never use the cable hoist, if the cord is worn out, knotted itself, or has a kink. Allow the cord to be replaced by a qualified professional.

§ Please be sure to maintain upright body position. Ensure a safe position and always maintain your balance, and not at an extreme angle.

§ Disconnect the cable hoist from the power network when not in use and prior to performing any maintenance.

§ Always work carefully and with a due amount of caution.

§ Use only the manufacturer recommended accessories.

§ Have your cable hoist repaired only by a qualified electrician. This power tool complies with applicable safety regulations.

§ Be sure to hoist the loads with lowest speed from the ground. And the cable should be tense but not unwound when start loading from the ground.

§ The micro switch is not allowed to be used as an off-switch or be dismantled. The micro switch is a safety device to prevent that the weight is lifted over the boundary.

§ If the brakes stop functioning and the load lowers quickly, one should press the off-switch immediately and then the On-switch. After unloading, please send the machine in for repairs to a qualified professional.

§ Do not leave the load hanging in the air long-term, to prevent the deformation of the pieces. While the machine is in operation do not carry out any repairs or inspections.

§ It is prohibited to change any part of the pulley or to disassemble it.

§ Depending on the frequency of use, after 20 hours of total operation or at least once a year, the machine must be taken in for a thorough maintenance.

§ Make sure to operate the emergency switch to stop the machine in case of dangerous and emergent situation. Reset the emergency switch head to operation status in the direction of the arrow (clockwise) until the danger has passed.

BEFORE EVERY USE

	Attention! The cable hoist is designed only for domestic use! It is not intended for professional applications. This device can be operated without hazards only if you read this user manual and safety instructions and closely follow all instructions.
---	---

Prior to start-up operation, please be sure to make some preparations:

§ Make sure the voltage of your power network complies with the voltage listed on the data plate and that the device is equipped with the correct power plug.

§ Please make no-loading test before start-up operation at first, and please check:

- a, The flexibility of the operating switch (16) to insure the controlling of the hoisting and

lowering of the load hook.

- b, The flexibility of lift limit bracket to make sure the cut-off of circuit.

- c, The flexibility of down limit bracket to make sure the cut-off circuit when the steel cable is nearly used up.

- d, Any abnormal sounds when start-up operation.

- e, The steel cable is possible damaged (split or bent), change the cable immediately.

§ Please check the brake before operating after load.

§ Please inspect the load hook before operation is possible damaged or distortional, replace it in time.

§ Operation using a residual current protective device offers additional protection.

§ Please be sure to the enough lubricant on parts. Daub the lubricant on the load hook, cable drum shaft, slow down box, and bearing every half a year.

§ Please daub the lubricant on the nesting of cable drum shaft when replace the steel cable every time. Immediately replace the cable if damaged.

§ Please perform any rework and maintenance tasks only if the power plug is disconnected.

§ Please inspect the device for transportation damages. Immediately report any possible damages to your seller.

ELECTRICAL SAFETY

	Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
---	---

DESCRIPTION

- 1 On/off switch
- 2 Up/down switch
- 3 Operation unit
- 4 Load hook simple load
- 5 Load hook dual charge
- 6 End disc
- 7 Motor

Mounting the machine

The machine must be mounted to an anchored beam that has sufficient load capacity and stability.

_ Mount the machine to the beam (8) using the braces (9), bolts (10) and rings (11).

_ Firmly tighten the bolts.

Setting the hoisting capacity

By means of the hooks (4 & 5) the hoisting capacity can be doubled.
In the standard setting the machine is ready for use. To double the hoisting capacity, proceed as follows:

- _ Pass the small hook (5) through the fixing hole (12). Make sure that the hook is secured.
- _ Use the large hook (4) to attach the load.
- _ To reset the machine for the standard hoisting capacity, release the hook (5) from the fixing hole and use it for attachment of the load.

OPERATION

§ Prior to starting work, please be sure that the steel cable is wound up exactly, layer next to layer on the cable spool.

Never unwind the cable completely!

§ Unwind the cable only to the point that at least 3 more layers are located on the drum.

§ If the red indicator mark is visible, please stop the cable hoist immediately and do not continue to unwind the cable!

	Note: When replace the wire rope, be sure to pull rope into the square hole of rope drum, and then pull it out from the round hole. With that wind the rope two circles and then pull it to the edge which is side of rope drum and fix it.
--	--

§ The cable hoist is operated using the remote control. When operating the upper position of the switch, the load is hoisted up. When operating the lower position, the load is lowered. Never switch directly from hoisting to lowering or vice versa. Always stop the cable hoist prior to changing directions.

§ Operate the Emergency switch to immediately stop the cable hoist in case of an emergency and to secure against restart. To reset the device to operational status, first turn the Emergency switch clockwise, which will unlock the Emergency switch. The cable hoist is now operational.

§ The cable hoist is designed with limit configuration to limit stop. When load hook is hoisting up to topmost position, the stopper touch the lift limit bracket, the micro switch of lift limit bracket can cut off the circuit and make the motor stop to insure the safety of operations. When load hook is lowering down nearly to use up the cable, the micro switch of down limit bracket start work and cut off the circuit and make the motor stop.

	Attention! If the cable has been unwound to the point where the red micro switch is visible, the cable hoist must be stopped. Under no circumstances should the cable be unwound past this point'
---	--

§ If the cable hoist cannot hoist a load immediately, switch it off immediately to prevent damages and accidents.

§ Please be sure that the load is securely fastened to the load hook. Maintain the largest possible distance to the load and steel cable during operation.

§ Upon lowering a load, please remember that the cable hoist may still unwind a few more centimetres after it was stopped. Therefore, please stop in sufficient time.

§ Please be sure that the steel cable cannot be moved more than 15° to the side.

§ The cable hoist can be operated with a single or double cables, therefore the permissible rated load, see Technical Specifications, can vary.

§ After unpacking the items, check to make sure that all pieces and accessories correspond with the directions. Check to see if the cable hoist has any dents or damage, if the cable connections have any defects and if the motor shows any signs of rain or water damage.

§ The cable hoist uses a single-phase energy power supply. The nominal voltage is 230V + 20%, the nominal frequency is 50Hz + 1%. The motor must be safely grounded. In the circuitry of the power supply an over-current protection must be installed.

§ After connecting the power supply, the pulley can then be raised and lowered in Jogmode.

One can raise and lower start-up during a dry-run.

First when the up and down

movement is stable and the brakes work flawlessly, once can test the pulley with a dummy load.

Intermittent rating

This machine is designed for operating type S3 20% - 10 min (periodic intermittent operation).

The relative duty cycle is 20%, which means that the device can be operated at rated load for 2.0 minutes during each operating cycle and must then be switched off for 8.0 minutes to cool off. The device can therefore be continuously used for a duration of 20% of the total operating cycle of 10 minutes at rated load.

INSTRUCTIONS FOR USE

_ Check whether the machine has been mounted correctly. Check whether the cable has been wound up correctly.

_ Make sure that the load is well attached to the hook and that it is not out of balance more than 15°.

_ Immediately switch off the machine when it appears that the load cannot or hardly be hoisted.

_ Constantly keep an eye on the load during the operation.

_ Stop the operation as soon as the red part of the cable becomes visible. The red part of the cable may not be unwound.

_ When switching off the machine while lowering, the load may drop a few centimetres more. This is a normal condition, which does not indicate a defect of the machine.

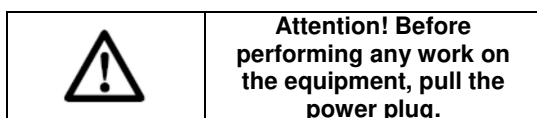
SWITCHING ON AND OFF

- To switch on the machine, turn the red on/off switch (1) to the right so that it comes forward.
- To switch off the machine, press the red on/off switch (1).

Hoisting

- _ To lift the load, press the up/down switch (2) at the side of the arrow pointing upward.
- _ To lower the load, press the up/down switch (2) at the side of the arrow pointing downward.
- _ Release the up/down switch (2) as soon as the load has been hoisted to the desired position. During an upward movement the end disc (6) will eventually touch the brace (13) at the bottom of the machine. When this happens, the machine switches off automatically.

CLEANING AND MAINTENANCE



Service

- § Only qualified specialist personnel and original replacement parts should be used for repairs. This will ensure that your device remains safe.
- § Disconnect the power plug prior to performing any work on the device.
- § Clean the device using a damp cloth and some liquid soap. Never use cleaning agents or solvents, these could damage the device's plastic parts.
- § Regularly inspect the total length of the steel cable for damages as well as the functionality of the limit bracket (Wind cable hoist until the stopper activates the limit bracket of the micro switch).
- § If the steel cable is damaged, a professional must replace it using original replacement parts.
- § During assembly of the cable, it is imperative to remember the stopper in order to ensure a secure limit stop.
- § Inspect the free movement of all mechanical components after the power plug has been disconnected.
- § Replace lost parts only with original parts.
- § Return the device to your seller to ensure professional recycling.

Cleaning

- § Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Lubrication

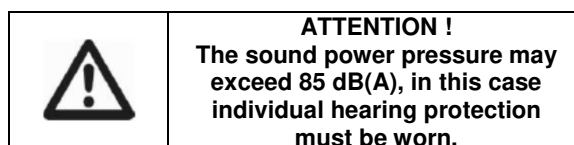
The machine requires no additional lubrication.

TECHNICAL DATA

Mains voltage V	230
Mains frequency Hz	50
Power input W	1000
Max. load capacity kg	250/500
Max. hoisting height at max. load capacity	250 kg m 12
at max. load capacity	500 kg m 6
Hoisting speed at max. load capacity	250 kg m/min 8
at max. load capacity	500 kg m/min 4
Cable length m	12
Cable diameter mm	4.00
Weight kg	17.5

Noise emission values measured according to relevant standard ISO 3744 .

Acoustic power level
 $L_{WA} 71 \text{ dB(A)} K = 1.5 \text{ dB(A)}$



Weighted root mean square acceleration according to relevant standard. : $< 2.5 \text{ m/s}^2$



The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



A warning that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

SERVICE DEPARTMENT

- _ Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.
- _ **If replacing the power cord is necessary, it should be done by the manufacturer or his agent to avoid a hazard.**

AFTER-SALES SERVICE AND APPLICATION SERVICE

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: www.eco-repa.com

BRICK application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories : sav@eco-repa.com

STORAGE

_ Thoroughly clean the whole machine and its accessories.

_ Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.

_ Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.

_ Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

GUARANTEE

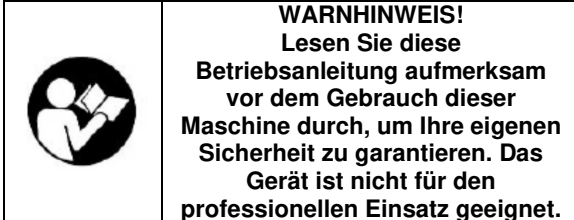
Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

	Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.
--	--

EINSATZBEREICH

Ihre elektrische Seilwinde wurde für das Anheben von Hausgeräten und leichten Baustoffen ausgelegt.

**ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen gut durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Einsicht auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatz

✗ Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

✗ Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie zum Beispiel mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder bei Staubbildung.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

✗ Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

– Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

– Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

– Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

– Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze,

Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

– Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

– Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Sicherheit von Personen

– Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

– Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Verletzungsrisiko.

– Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

– Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

– Hetzen Sie nicht. Sicherer Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*

– Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

– Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür geeignete Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, es nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Warten Sie Elektrowerkzeuge. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

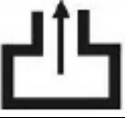
Wartung

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet bleibt.

	WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!
---	--

Symbole:

	Warnhinweis / Gefahr!
	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.
	Ohrenschutz tragen.
	Schutzbrille tragen.
	Immer Schutzhandschuhe tragen.
	Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU-Sicherheitsrichtlinien.

	Hubhöhe
	Tragkraft max.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ELEKTRISCHE SEILWINDEN

	WARNHINWEIS: Das Gerät nie zum Transport von Menschen oder Tieren verwenden!
---	---

	WARNHINWEIS: Nie unter einer schwebenden Last stehen oder arbeiten!
---	--

§ Das Arbeitsumfeld immer sauber und aufgeräumt halten.

§ Bitte beachten Sie immer die Bedingungen des Arbeitsumfelds. Sorgen Sie deshalb für eine gute Ausleuchtung des Arbeitsbereichs. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von möglichen Feuer- und Entzündungsquellen und von leicht entflammaren oder explosiven Stoffen bzw. Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät nicht unnötig der Witterung aus, wie Regen, Feuchtigkeit, Sonneneinstrahlung, Staub, Schmutz oder Kälte.

§ Schützen Sie sich gegen einen Stromschlag.
§ Halten Sie nicht befugte Personen von diesem Gerät fern.

§ Der Seilhebezug muss ordnungsgemäß eingelagert werden, wenn er nicht benutzt wird. Das Gerät muss deshalb an einem trockenen, hochgelegenen oder verschließbaren Platz gelagert werden, der für Kinder nicht zugänglich ist, und der sich nicht in der Nähe von Materialien wie Plastiktüten, Plastikkästen, Styropor, Schaumstoff usw. befindet.

§ Der Seilhebezug darf auf keinen Fall überlastet werden! Die zulässige Höchstlast muss immer eingehalten werden (maßgeblich sind dafür die Daten am Typenschild des Geräts selbst, nicht die am Haken!). Verwenden Sie nie zwei oder mehr Geräte gleichzeitig, um denselben Gegenstand anzuheben oder abzusenken.

§ Befestigte bzw. gesicherte Gegenstände dürfen nicht angehoben werden.

§ Das Gerät nicht in Umgebungen mit aggressiven (ätzenden) Stoffen oder bei niedrigen Temperaturen verwenden.

§ Tragen Sie immer eine geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung und keinen Schmuck, weil diese Stücke sich in den beweglichen Teilen des Geräts verfangen können. Bei der Arbeit mit dem Gerät wird die Verwendung einer empfohlen.

§ Benutzen Sie das Netzkabel nur für den Zweck, für den es bestimmt ist. Das Gerät darf auf keinen Fall mit dem Netzkabel gezogen oder daran getragen werden. Das Netzkabel darf nicht aus der Steckdose gezogen werden, es muss ordnungsgemäß herausgenommen werden. Das Netzkabel darf nicht mit Hitzequellen, Öl und scharfen Kanten in Berührung kommen. Prüfen Sie das Netzkabel vor jedem Einsatz auf etwaige Schäden. Wenn das Netzkabel verschlissen, verknotet oder geknickt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden. Das Netzkabel darf nur von einem geprüften Fachbetrieb ausgetauscht werden.

§ Arbeiten Sie mit dem Gerät immer in aufrechter Körperhaltung. Achten Sie dabei auf Ihren sicheren Stand und auf eine gute Balance. Arbeiten Sie nicht in stark angewinkelter bzw. sehr schräger Haltung.

§ Wenn der Seilhebezug nicht benutzt wird oder wenn er gewartet werden soll, muss er immer von der Stromversorgung getrennt werden.

§ Seien Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer vorsichtig und umsichtig.

§ Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller empfohlen wird.

§ Dieser Seilhebezug darf nur von einem geprüften Fachbetrieb (Elektriker) repariert werden. Dieses

Gerät erfüllt die einschlägigen Sicherheits- und Schutzbestimmungen.

§ Achten Sie darauf, Lasten immer mit der kleinstmöglichen Geschwindigkeit vom Boden anzuheben. Zu Beginn des Hebevorgangs muss das Seil straff sein, es darf nicht abgewickelt sein bzw. locker sitzen.

§ Der Mikroschalter darf nicht als Aus-Schalter arbeiten, und er muss immer vorhanden und funktionsfähig sein. Der Mikroschalter ist eine Sicherheitsvorrichtung, durch die verhindert wird, dass die Last über einen festgelegten Endpunkt hinaus angehoben werden kann.

§ Wenn die Bremsen nicht mehr funktionieren, und die Last rasch absinkt, muss sofort der Aus-Schalter und anschließend der Ein-Schalter betätigt werden. Nach dem Abladen muss das Gerät dann zur Reparatur an einen geprüften Fachbetrieb gegeben werden.

§ Das Gerät nicht längere Zeit mit einer schwebenden Last belasten, weil sich dadurch die Teile des Geräts verziehen bzw. verformen können. Bei eingeschaltetem Gerät keine Reparaturen oder Überprüfungen vornehmen.

§ Es ist verboten, Teile der Seilrolle auszuwechseln oder diese auseinanderzunehmen.

§ Abhängig von der Häufigkeit der Benutzung muss das Gerät spätestens nach insgesamt 20 Betriebsstunden gründlich gewartet werden (mindestens einmal pro Jahr).

§ Der Not-Aus-Schalter MUSS funktionieren, um das Gerät in einer gefährlichen Situation sofort abstellen zu können. Den Kopf des Not-Aus-Schalters in Richtung auf den Pfeil (im Uhrzeigersinn) zurücksetzen, bis die Gefahrenlage vorüber ist.

VOR DER INBETRIEBNAHME

	WARNHINWEIS: Dieser Seilhebezug ist für den privaten Gebrauch bestimmt! Er ist für den professionellen Einsatz nicht geeignet. Das Gerät lässt sich ohne Probleme bedienen und betreiben, wenn Sie diese Anleitung und die Sicherheitshinweise gelesen haben, und alle Anweisungen genau einhalten.
---	--

Bitte treffen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt folgende Vorbereitungen:

§ Die Spannung Ihres Stromnetzes muss der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entsprechen, und das Gerät muss mit dem passenden Netzstecker versehen sein.

§ Bitte machen Sie vor der eigentlichen Nutzung des Geräts einen Testlauf ohne Last, und prüfen Sie dabei bitte Folgendes:

- a. Die Funktionsfähigkeit den Fahrschalters AUFWÄRTS/ABWÄRTS, und dass das Anheben und Absenken des Lasthakens ordnungsgemäß funktioniert.
- b. Die Funktionsfähigkeit der oberen Stoppvorrichtung. Sie muss den Stromkreis unterbrechen.
- c. Die Funktionsfähigkeit der unteren Stoppvorrichtung. Auch sie muss den Stromkreis unterbrechen, wenn das Stahlseil fast abgerollt ist.
- d. Achten Sie auf etwaige ungewöhnliche Geräusche bei der Inbetriebnahme.
- e. Prüfen Sie das Stahlseil auf mögliche Schäden (verschlissen, geknickt). Nach insgesamt 20 Betriebsstunden muss das Stahlseil unverzüglich ausgewechselt werden.

§ Bitte überprüfen Sie die Bremse vor jeder Inbetriebnahme.

§ Bitte prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, dass der Lasthaken nicht beschädigt oder verformt ist. Wenn dies doch der Fall ist, muss der Haken sofort ersetzt werden.

§ Sorgen Sie dafür, dass alle entsprechenden Teile immer ausreichend geschmiert sind.

Tragen Sie halbjährlich Schmiermittel am Lasthaken, an der Welle der Seiltrommel, an der Bremsvorrichtung zum Absenken und am Lager auf.

§ Achten Sie immer darauf: Bei allen Wartungs- und Pflegearbeiten am Gerät das Gerät immer vorher von der Stromversorgung trennen!

§ Prüfen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme auf etwaige Transportschäden. Wenn solche Schäden vorhanden sind, melden Sie diese sofort dem Unternehmen, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

	Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.
---	--

GERÄTEBESCHREIBUNG

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Auf-/Ab-Schalter
- 3 Betriebseinheit
- 4 Lasthaken einfache Last
- 5 Lasthaken Dual Charge
- 6 Endscheibe
- 7 Motor

Montage der Maschine

Die Maschine muß an einem verankerten Balken mit der ausreichenden Tragfähigkeit und Stabilität montiert werden.

__ Montieren Sie die Maschine unter Verwendung der Streben (9), Bolzen (10) und Ringe (11) am Balken (8).

__ Ziehen Sie die Bolzen fest an.

Einstellen der Tragfähigkeit

Mit Hilfe der Haken (4 & 5) kann die Tragfähigkeit verdoppelt werden. In der Standardeinstellung ist die Maschine betriebsbereit. Um die Tragfähigkeit zu verdoppeln, gehen Sie folgendermaßen vor:

__ Führen Sie den kleinen Haken (5) durch das Befestigungsloch (12). Vergewissern Sie sich, daß der Haken gesichert ist.

__ Verwenden Sie den großen Haken (4), um die Last zu befestigen.

__ Um die Maschine auf die Standardtragfähigkeit zurückzustellen, lösen Sie den Haken (5) aus dem Befestigungsloch und verwenden Sie ihn zum Anbringen der Last.

HINWEISE ZUM BETRIEB

§ Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, muss das Stahlseil genau richtig aufgewickelt sein, sauber Wicklung um Wicklung auf der Seiltrommel. Das Seil nie vollständig abwickeln lassen!

§ Das Seil immer nur bis zu dem Punkt ablaufen lassen, an dem sich noch mindestens 3 weitere Wicklungen auf der Seiltrommel befinden.

§ Wenn die rote Endmarkierung sichtbar wird, muss der Seilhebezug sofort gestoppt werden. Es darf dann kein weiteres Seil mehr ablaufen!

§ Das Seil muss immer entsprechend der Darstellung in Abb. 4 aufgewickelt werden.

	HINWEIS: Beim Auswechseln des Seils muss das Seil in die rechteckige Öffnung der Seiltrommel gesteckt werden, und dann von der runden Öffnung her herausgezogen werden. Damit das Seil zwei Wicklungen aufwickeln, und es dann an die Halteplatte ziehen, die sich an der Seite der der Seiltrommel befindet, und dort befestigen.
---	--

§ Der Seilhebezug wird mit der Fernbedienung gesteuert. Wenn der Schalter oben betätigt wird, wird die Last angehoben. Wenn der Schalter unten betätigt wird, wird die (Absenken), noch von Unten nach Oben (Anheben). Vor einer Änderung der Richtung muss der Seilhebezug immer erst gestoppt werden.

§ Bei einem Notfall betätigen Sie den Not-Aus-Schalter. Damit wird der Seilhebezug sofort gestoppt, und er ist gegen einen Neustart gesichert. Um das Gerät wieder einsatzbereit zu machen, muss der Not-Aus-Schalter im Uhrzeigersinn gedreht werden. Auf diese Weise wird der gesperrte Not-Aus-Schalter freigegeben. Danach ist der Seilhebezug wieder einsatzbereit.

§ Der Seilhebezug ist mit einer Vorrichtung zum automatischen Stoppen bei Fahrtende ausgestattet. Wenn der Lasthaken ganz nach oben gezogen wird, berührt der Stopper den oberen Endanschlag. Der an diesem oberen Endanschlag befindliche Mikroschalter unterbricht den Stromkreis, und stoppt so aus Sicherheitsgründen den Motor. Wenn der Lasthaken so weit abgesenkt wird, dass fast das gesamte Seil genutzt wird, wird der Mikroschalter des unteren Endanschlags aktiviert. Er unterbricht dann den Stromkreis, und stoppt so den Motor.

	WARNHINWEIS: Wenn das Seil bis zu dem Punkt abgelaufen ist, wo der rote Mikroschalter sichtbar wird, muss der Seilhebezug gestoppt werden. Das Seil darf auf keinen Fall über diesen Punkt hinaus ablaufen!
---	---

§ Wenn der Seilhebezug eine Last nicht sofort anheben kann, muss er sofort abgeschaltet werden, um Schäden und Unfälle zu verhindern.

§ Die Last muss immer sicher am Lasthaken befestigt sein. Halten Sie beim Betrieb immer den größtmöglichen Abstand zur Last und zum Stahlseil ein.

§ Bitte immer daran denken: Wenn eine Last abgesenkt wurde, kann der Seilhebezug auch nach dem Anhalten das Seil noch einige Zentimeter weiter ablaufen lassen. Stoppen Sie deshalb das Gerät immer rechtzeitig!

§ Das Stahlseil darf nicht mehr als 15° zur Seite bewegt werden können.

§ Der Seilhebezug kann mit einem einzelnen oder mit einem Doppelseil betrieben werden. Die zulässige Höchstlast kann deshalb unterschiedlich ausfallen.

§ Nach dem Auspacken der Teile muss geprüft werden, dass alle Teile und das Zubehör den Vorgaben entsprechen. Der Seilzug (Trommel) muss auf Anzeichen von Dellen und Schäden untersucht werden, die Seilverbindungen müssen auf Fehler und Defekte geprüft werden, und der Motor darf keine Anzeichen eines Schadens durch Wasser oder Feuchtigkeit aufweisen.

§ Der elektrische Seilzug wird mit einem Einphasen-Elektromotor angetrieben. Die Nennspannung

beträgt 230 Volt + 20%, die Nennfrequenz ist 50 Hz + 1%. Der Motor muss sicher geerdet sein. Im Schaltkreis der Stromversorgung muss ein Überspannungsschutz installiert sein.

§ Nach dem Einschalten der Stromversorgung kann der Seilzug im manuellen Modus (Jog) durch Antippen auf Anheben bzw. auf Absenken gestellt werden. Bitte machen Sie dazu erst eine "Trockenübung" ohne Last. Erst wenn die Aufwärts- und die Abwärtsbewegungen einwandfrei ablaufen, und die Bremse fehlerfrei funktioniert, kann der Seilzug mit einer Probeladung belastet werden.

Belastungsdauer des Geräts (Intervalle)

Dieses Gerät ist für eine Belastung gemäß Typ S3 20% - 10 Min. (periodische Belastungsdauer) ausgelegt. Die relative Einschaltdauer beträgt 20%, und das bedeutet, dass das Gerät in jedem Zyklus von 10 Minuten 2 Minuten lang benutzt werden kann, und dass es dann 8 Minuten lang abgeschaltet werden muss, um sich abzukühlen. Das Gerät kann also durchgängig max. 20% des gesamten Zyklus von 10 Minuten mit Nennlast betrieben werden.

HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

__ Vergewissern Sie sich, daß die Maschine richtig angebracht wurde. Vergewissern Sie sich, daß der Seilzug richtig aufgewickelt wurde.

__ Stellen Sie sicher, daß die Last richtig am Haken befestigt ist und daß die Last nicht mehr als 15° außerhalb des Gleichgewichts liegt.

__ Schalten Sie die Maschine sofort aus, wenn der Eindruck entsteht, daß die Last kaum oder überhaupt nicht gehoben werden kann.

__ Halten Sie die Last beim Betrieb standing im Auge.

__ Halten Sie die Maschine an, sobald der rote Teil des Seils sichtbar wird. Der rote Teil des Seils darf nicht abgewickelt werden.

__ Beim Abschalten der Maschine während des Absenkens kann die Last noch einige Zentimeter sinken. Dies ist normal und kein Anzeichen für einen Defekt an der Maschine.

EIN- UND AUSSCHALTEN

__ Um die Maschine einzuschalten, drehen Sie den roten Ein-/Aus-Schalter (1) nach rechts, so daß er sich nach vorne bewegt.

__ Zum Ausschalten der Maschine drücken Sie den roten Ein-/Aus-Schalter (1).

Heben

__ Um die Last anzuheben, drücken Sie den Auf-/Ab-Schalter (2) an der Seite des Pfeils, der nach oben weist.

__ Um die Last abzusenken, drücken Sie den Auf-/Ab-Schalter (2) an der Seite des Pfeils, der nach unten weist.

__ Lassen Sie den Auf-/Ab-Schalter (2) los, sobald die Last bis zur gewünschten Stelle angehoben wurde.

Während der Aufwärtsbewegung berührt die Endscheibe (6) schließlich die Strebe (13) an der Unterseite der Maschine.

Tritt dies ein, wird die Maschine automatisch ausgeschaltet.

REINIGUNG UND WARTUNG

	Achtung! – Vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose nehmen.
---	---

Wartung und Service

§ Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Werkstätten ausgeführt werden, die die Original-Ersatzteile verwenden. Damit ist das Gerät auch nach der Reparatur weiterhin sicher.

§ Vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät immer von der Stromversorgung trennen.

§ Das Gerät mit einem feuchten Tuch und etwas flüssiger Seife reinigen. Auf keinen Fall Reinigungsmittel oder Lösemittel verwenden, weil diese Mittel die Plastikteile des Geräts angreifen und beschädigen können.

§ Das Stahlseil regelmäßig über die gesamte Länge auf etwaige Schäden untersuchen, und die Funktionsfähigkeit des Endabschalters prüfen. (Dazu das Seil des Seilhebezugs aufrollen, bis der Stopper den Kontakt des Mikroschalters aktiviert).

§ Wenn das Stahlseil beschädigt ist, muss es von einem professionellen Monteur unter Verwendung von Original-Ersatzteilen ausgewechselt werden.

§ Bei der Montage des Seils muss auf den Stopper geachtet werden, der für einen sicheren Endhalt der Fahrbewegung sorgt.

§ Nach dem Trennen des Geräts von der Stromversorgung alle mechanischen Komponenten auf ihre freie Beweglichkeit prüfen.

§ Defekte / verloren gegangene Teile immer nur durch Original-Ersatzteile ersetzen.

§ Bitte geben Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer beim Händler zurück, der dann für ein fachgerechtes Recycling des Altgeräts sorgt.

Reinigung

§ Reinigen Sie das Gerätegehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jeder Benutzung.

§ Halten Sie die Belüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz. Lässt sich der Schmutz so nicht entfernen, verwenden Sie ein weiches, mit Seifenwasser befeuchtetes Tuch.

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.

Schmierung

Das Gerät erfordert keine zusätzliche Schmierung

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung V	230
Netzfrequenz Hz	50
Leistungsaufnahme W	1000

Max. Tragfähigkeit kg	250/500
-----------------------	---------

Max. Hubhöhe

bei max. Tragfähigkeit von 250 kg m 12

bei max. Tragfähigkeit von 500 kg m 6

Hubgeschwindigkeit

bei max. Tragfähigkeit von 250 kg m/min 8

bei max. Tragfähigkeit von 500 kg m/min 4

Seillänge m	12
Seildurchmesser mm	4,00
Gewicht kg	17,5

Werte von Lärm durch die Norm gemessen ISO 3744 :

Schallleistungspegel L_{WA} 71 dB(A) $K = 1.5$ dB(A)

	WARNHINWEIS: Weil der Schalldruck 85 dB(A) übersteigen kann, muss ein spezieller Ohrenschutz getragen werden.
---	---

Gewichteter Effektivwert Beschleunigung nach der geltenden Norm: $< 2.5 \text{ m/s}^2$



Hinweis: Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde anhand eines genormten Prüfverfahrens gemessen und kann verwendet werden, um Elektrogeräte zu vergleichen. Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann auch zur vorläufigen Einschätzung der Vibrationsexposition dienen.



Warnung: Die bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrogeräts entstehenden Vibrationen können vom angegebenen Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Gerät benutzt wird. Es müssen Personenschutzmaßnahmen für den Bediener festgelegt werden, die sich auf eine Einschätzung der Exposition unter tatsächlichen Benutzungsbedingungen stützen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen wie beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, Zeiten, in denen es läuft, aber nicht eingesetzt wird oder noch die Auslösezeiten).

KUNDENDIENST

_ Beschädigte Schalter müssen von unserer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

_ Ein zu ersetzendes Netzkabel darf nur vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: www.eco-repa.com

Das BRICK-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei

Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör :
sav@eco-repa.com

LAGERUNG

_ Die gesamte Maschine und das Zubehör müssen gründlich gereinigt werden.

_ Die Maschine immer außerhalb der Reichweite von Kindern einlagern. In stabiler Position an einem trockenen und sicheren Ort aufstellen, an dem extrem hohe oder extrem niedrige Temperaturen nicht auftreten können.

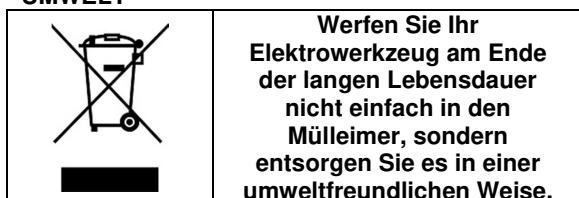
_ Die eingelagerte Maschine vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.

_ Die Maschine nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.

GARANTIE

Siehe die beiliegenden Garantiebestimmungen.

UMWELT



APPLICAZIONE

Il paranco elettrico è stato disegnato per il sollevamento di apparecchiature domestiche e materiali edili leggeri.



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

Attenzione! Leggere tutte le istruzioni. Non attenersi alle avvertenze e alle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettroutensile" di seguito utilizzato si riferisce a elettroutensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettroutensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.
- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettroutensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo.

L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.

- Se non si può evitare di azionare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

Sicurezza delle persone

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchi, a seconda del tipo di impiego dell'elettroutensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non abbiate fretta. Mantenere sempre una posizione corretta e l'equilibrio in ogni momento. *Questo permette un migliore controllo dello strumento in situazioni impreviste.*
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettroutensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettroutensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettroutensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o

prima di riporre l'elettrotroutensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.

□ Conservare gli elettrotroutensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrotroutensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.

□ Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrotroutensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.

□ Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.

□ Utilizzare l'elettrotroutensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrotroutensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

Manutenzione

□ Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

nonché le misure di sicurezza ulteriori.

	AVVERTENZA: I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!
---	--

Simboli:

	Avvertenza / Pericolo!
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
	Indossare protezioni auricolari.
	Indossare protezioni oculari.
	Indossare sempre protezioni per la respirazione.

	In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.
---	---

	Altezza di sollevamento
	Capacità di carico max.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER I PARANCHI ELETTRICI

	ATTENZIONE: Non utilizzare mai l'apparecchio per trasportare persone o animali!
---	--

	Non salire e non lavorare sotto un carico sollevato.
---	---

- Mantenere pulito l'ambiente di lavoro immediatamente circostante.
- Tenere in considerazione i fattori ambientali. Garantire una buona illuminazione dello spazio di lavoro. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti potenzialmente a rischio di incendio, nelle vicinanze di fluidi facilmente infiammabili o in ambienti a rischio di esplosione; se non strettamente necessario, non esporlo ad agenti atmosferici quali pioggia, umidità, luce del sole, polvere o basse temperature.
- Proteggersi dalle scosse elettriche.
- Impedire a persone non autorizzate di accedere all'apparecchio.
- Nei periodi di inutilizzo collegare il paranco in maniera adeguata. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, elevato o chiudibile, fuori dalla portata dei bambini.
- Non sovraccaricare mai, in nessun caso, il paranco! Non superare la capacità di carico massima (vedere la targhetta dei dati, non il gancio di carico!). Non utilizzare 2 o più apparecchi per sollevare un solo carico.
- È proibito sollevare un oggetto collegato/fisso.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti aggressivi o a basse temperature.
- Indossare indumenti di sicurezza. Non indossare monili o indumenti larghi che potrebbero restare impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio. Durante il lavoro, utilizzare accessori di sicurezza personale (guanti di gomma, calzature antiscivolo, protezioni auricolari, protezioni per la capigliatura, ecc.).
- Usare il cavo di alimentazione esclusivamente per l'uso previsto. Non trascinare mai l'apparecchio né afferrarlo per il cavo di alimentazione e non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo di alimentazione dal calore, dall'olio e da oggetti taglienti. Prima dell'uso, controllare sempre che il cavo di alimentazione sia integro.

Non utilizzare mai il paranco se il cavo è usurato, annodato o attorcigliato. Per sostituire il cavo rivolgersi a un tecnico qualificato.

□ Mantenere sempre una postura eretta. Sistemarsi in una posizione sicura e mantenere l'equilibrio senza inclinarsi eccessivamente.

□ Scollegare il paranco dalla rete di alimentazione quando non in uso e prima di qualsiasi intervento di manutenzione.

□ Lavorare sempre con attenzione e con la dovuta cautela.

□ Utilizzare solo accessori raccomandati dal fabbricante.

□ Il paranco deve essere riparato esclusivamente da elettricisti qualificati. Questo elettroutensile soddisfa i requisiti di sicurezza applicabili.

□ Accertarsi che i carichi vengano sollevati da terra alla velocità minima. Al momento di sollevare il carico dal suolo, il cavo deve essere in tensione ma non srotolato.

□ Il microswitch non deve essere utilizzato come interruttore di spegnimento né essere smontato. Il microswitch è un dispositivo atto a impedire il sollevamento del peso oltre i limiti desiderati.

□ Se i freni smettono di funzionare e il carico si abbassa con rapidità eccessiva, premere immediatamente l'interruttore di spegnimento e quindi quello di accensione. Dopo aver rimosso il carico, richiedere l'intervento di un tecnico qualificato per far riparare l'apparecchio.

□ Al fine di evitare la deformazione dei componenti, non lasciare sospeso il carico a lungo.

Mentre l'apparecchio è in funzione, non eseguire riparazioni o ispezioni.

□ È proibito modificare o smontare qualsiasi parte della puleggia.

□ A seconda della frequenza d'uso, dopo 20 ore di funzionamento totale è necessario sottoporre l'apparecchio a un'approfondita manutenzione.

□ In caso di situazioni pericolose o di emergenze, azionare l'interruttore di emergenza.

Ripartire la testa dell'interruttore di emergenza in posizione operativa nella direzione della freccia (senso orario) a emergenza superata.

PRIMA DI OGNI UTILIZZO

	Attenzione! Il paranco è progettato per il solo uso domestico! Non è previsto per applicazioni professionali. L'uso di questo dispositivo è privo di rischi solo se l'operatore legge il manuale d'uso e le istruzioni di sicurezza e si attiene strettamente a tutte le istruzioni.
---	--

Prima di avviare l'apparecchio, eseguire alcune operazioni preliminari:

□ Verificare che la tensione della rete in uso corrisponda ai valori indicati sulla targhetta dati e che l'apparecchio sia dotato della spina di alimentazione corretta.

□ Prima di mettere in funzione l'apparecchio, eseguire alcune prove in assenza di carico e verificare quanto segue:

□ a. La flessibilità dell'interruttore operativo al fine di garantire il controllo del movimento del gancio di carico .

□ b. La flessibilità della staffa di limite superiore per garantire il funzionamento del circuito di esclusione.

□ c. La flessibilità della staffa di limite inferiore per garantire il funzionamento del circuito di esclusione quando il cavo di acciaio è prossimo allo svolgimento completo.

□ d. Eventuali rumori anomali all'avviamento.

□ e, In caso di danni al cavo d'acciaio, sostituirlo immediatamente.

□ Controllare il cavo prima di mettere in funzione dopo il caricamento.

□ Esaminare il gancio di carico prima di mettere in funzione l'apparecchio. In caso di danni o deformazioni, sostituire tempestivamente.

□ L'utilizzo dell'apparecchio con dispositivo di corrente residua (interruttore di emergenza, 15) garantisce un'ulteriore protezione.

□ Verificare che i componenti siano lubrificati a sufficienza. Rinnovare il lubrificante sul gancio di carico, albero del tamburo del cavo, scatola di rallentamento e cuscinetti ogni 6 mesi.

□ Rinnovare il lubrificante sull'innesto dell'albero del tamburo del cavo ogni volta che si sostituisce il cavo d'acciaio. Sostituire immediatamente il cavo in caso di danni.

□ Eseguire qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione solo dopo aver scollegato la spina di alimentazione.

□ Verificare l'integrità del dispositivo di trasporto. Riferire immediatamente eventuali danni al rivenditore.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICA

	Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.
---	--

DESCRIZIONE

- 1 Interruttore di on/off
- 2 Interruttore su/giù
- 3 Unità operativa
- 4 Gancio di carico carico semplice
- 5 Gancio di carico carica doppia
- 6 Disco di estremità
- 7 Motore

Montaggio della macchina

La macchina deve essere fissata ad una trave di ancoraggio che abbia una stabilità e una capacità di carico idonee.

- Montare la macchina sulla trave (8) utilizzando i sostegni (9), i bulloni (10) e gli anelli (11).
- Serrare bene i bulloni.

Regolazione della capacità del paranco

Grazie ai ganci (4 & 5), la capacità di carico può essere raddoppiata.

Nella configurazione standard, la macchina è pronta per l'uso.

Per raddoppiare la capacità di sollevamento, procedere come segue:

- Far passare il gancio piccolo (5) attraverso il foro di fissaggio (12).
- Accertare che il gancio sia ben saldo.
- Attaccare il carico al gancio grande (4).
- Per riportare la macchina alla capacità di sollevamento standard, liberare il gancio (5) dal foro di fissaggio e utilizzarlo per fissarvi il carico.

FUNZIONAMENTO

- Prima di iniziare il lavoro, accertarsi che il cavo di acciaio sia avvolto con precisione, una spira accanto all'altra, sulla bobina del cavo. Non svolgere mai completamente il cavo!
- Svolgere il cavo solo fino al punto in cui restano almeno 3 spire sul tamburo.
- Se l'indicatore di colore rosso è visibile, arrestare immediatamente il paranco e interrompere lo svolgimento del cavo!

	Nota: Nell'inserire il nuovo cavo, introdurre un'estremità nel foro quadrato del tamburo e farla fuoriuscire dal foro circolare. Avvolgere due giri di cavo e tirare il capo fino al bordo sul fianco del tamburo e fissarlo.
---	--

- Il paranco viene azionato mediante il telecomando. Quando si aziona la parte superiore dell'interruttore, il carico viene sollevato. Quando si aziona la parte inferiore, il carico viene abbassato. Non passare mai direttamente dal sollevamento all'abbassamento o viceversa. Prima di invertire direzione è sempre necessario fermare il paranco.
- Azionare l'interruttore di emergenza per fermare immediatamente il paranco in caso di emergenza e per impedirne il riavviamento. Per riportare l'apparecchio in condizione operativa, ruotare prima l'interruttore di emergenza in senso orario per sbloccarlo. A questo punto il paranco è operativo.
- Il paranco consente di configurare i limiti di fine corsa. Quando il gancio di carico sale verso la posizione superiore, il dispositivo di arresto tocca la staffa di limite superiore; il microswitch della staffa di limite superiore è in grado di interrompere il circuito e arrestare il motore in modo da garantire la sicurezza delle operazioni. Quando il gancio di carico si abbassa fino a svolgere quasi completamente il cavo il microswitch della

staffa di limite inferiore si attiva e interrompe il circuito provocando l'arresto del motore.

	Attenzione! Se il cavo è stato svolto fino a rendere visibile il microswitch rosso, il paranco deve essere fermato. Il cavo non deve mai essere svolto oltre questo punto.
---	---

- Se il paranco non è in grado di sollevare immediatamente un carico, spegnerlo tempestivamente al fine di evitare danni e incidenti.
- Verificare che il carico sia saldamente fissato al gancio di caric. Durante il funzionamento, mantenere la massima distanza possibile dal carico e dal cavo di acciaio.
- Durante l'abbassamento di un carico, ricordare che il paranco può svolgere alcuni centimetri di cavo anche dopo l'arresto.
- È quindi necessario fermarlo in tempo utile.
- Verificare che il cavo di acciaio non possa essere inclinato lateralmente di oltre 15°.
- Il paranco può essere azionato con un cavo singolo o doppio, pertanto il carico nominale ammissibile è variabile.
- Dopo aver disimballato i vari elementi, verificare che tutti i pezzi e gli accessori corrispondano alle indicazioni. Verificare che il paranco non presenti ammaccature o danni, che i giunti del cavo non presentino difetti e che il motore non mostri tracce di danni da pioggia o acqua.
- Il paranco utilizza un'alimentazione monofase. La tensione nominale è 230 V + 20%, la frequenza nominale è 50 Hz + 1%. Il motore deve essere collegato a massa. Nei circuiti dell'alimentatore è necessario installare una protezione da sovracorrente.
- Dopo aver collegato l'alimentatore, la puleggia può essere sollevata e abbassata in modalità Jog. È possibile sollevare e abbassare l'avviamento durante un ciclo a vuoto.
- Solo quando il momento di salita e discesa è stabile e i freni funzionano alla perfezione è possibile eseguire il test della puleggia con un carico simulato.

Rendimento a regime intermittente

Questo apparecchio è progettato per un funzionamento di tipo S3 20% - 10 min (funzionamento intermittente periodico). Il ciclo di lavoro relativo è del 20%. L'apparecchio cioè può essere azionato al carico nominale per 2 minuti in ogni ciclo operativo e deve essere spento per 8 minuti per consentire il raffreddamento. L'apparecchio pertanto può essere utilizzato ininterrottamente per una durata pari al 20% del ciclo operativo totale di 10 minuti al carico nominale.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Controllare se la macchina è stata montata correttamente. Controllare se il cavo è stato avvolto correttamente.
- Accertare che il carico sia ben fissato al gancio e che non sia sbilanciato oltre 15°.
- Spegnere immediatamente la macchina se è evidente che il carico non può essere sollevato affatto o comunque con difficoltà.
- Osservare costantemente il carico durante l'operazione.
- Interrompere l'operazione non appena diventa visibile la parte rossa del cavo che non deve essere svolta.
- Se la macchina viene spenta in fase di abbassamento, è possibile che il carico scenda di alcuni centimetri. Si tratta di una condizione normale che non è indice di difetti della macchina.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

- Per accendere la macchina, premere l'interruttore rosso on/off (1) a destra, in modo da portarlo in avanti.
- Per spegnere la macchina, premere l'interruttore rosso on/off (1).

SOLLEVAMENTO

- Per sollevare il carico, premere l'interruttore su/giù (2) sul lato con la freccia che punta in alto.
 - Per abbassare il carico, premere l'interruttore su/giù (2) sul lato con la freccia che punta in basso.
 - Lasciare l'interruttore su/giù (2) non appena il carico è stato sollevato nella posizione desiderata.
- Durante un movimento verso l'alto, il disco di estremità tocca, infine, il sostegno (13) alla base della macchina.
- Nel momento in cui si verifica il contatto, la macchina si spegne automaticamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio staccare la spina.

Manutenzione

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

§ Scollegare la spina di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento sul dispositivo.

§ Pulire il dispositivo utilizzando un panno umido e poco sapone liquido. Non utilizzare mai detergenti o solventi poiché potrebbero danneggiare le parti di plastica dell'apparecchio.

§ Esaminare regolarmente l'intera lunghezza del cavo d'acciaio per escludere la presenza di danni, e verificare la funzionalità della staffa di limite (avvolgere il cavo fino a

quando il dispositivo di arresto attiverà la staffa di limite del microswitch).

§ Se il cavo di acciaio è danneggiato, rivolgersi a un tecnico qualificato per sostituirlo con ricambi originali.

§ Durante l'assemblaggio del cavo, è essenziale ricordare il dispositivo di arresto al fine di garantire un arresto di fine corsa sicuro.

§ Verificare la libertà di movimento di tutti i componenti meccanici dopo aver scollegato la spina dell'alimentazione.

§ Sostituire le parti smarrite utilizzando esclusivamente ricambi originali.

§ Restituire l'apparecchio al rivenditore al fine di garantirne un corretto riciclaggio.

Pulizia

- Pulire regolarmente la carcassa della macchina con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Mantenere le fessure di ventilazione libere da polvere e sporcizia. Se la sporcizia non si toglie, usare un panno morbido imbevuto di acqua saponata. Non usare mai solventi come petrolio, alcool, ammoniaca, ecc. Questi solventi possono danneggiare le parti in plastica.

Lubrificazione

La macchina non richiede lubrificazione supplementare.

DATI TECNICI

Tensione di rete V	230
Frequenza di rete Hz	50
Potenza assorbita W	1000

Capacità massima di carico kg	250/500
-------------------------------	---------

Altezza massima di sollevamento

a massima capacità di carico	250 kg m	12
a massima capacità di carico	500 kg m	6

Velocità di sollevamento

a massima capacità di carico	250 kg m/min	8
a massima capacità di carico	500 kg m/min	4

Lunghezza del cavo m	12
Diametro del cavo mm	4,00
Peso kg	17,5

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile ISO 3744.

Livello di potenza acustica

$$L_{WA} 71 \text{ dB(A)} \quad K = 1.5 \text{ dB(A)}$$



ATTENZIONE
Indossare protezioni acustiche se la pressione sonora supera 85 dB(A).

Valore quadratico medio ponderato di accelerazione, misurati in conformità allo standard applicabile : < 2.5 m/s²



Indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente a un metodo di test standardizzato e può essere utilizzato per mettere a confronto diversi strumenti; indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



Avviso che indica che l'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo reale dello strumento può differire dal valore totale dichiarato, in funzione dei metodi di utilizzo dello strumento; e che comunica la necessità di identificare i provvedimenti di sicurezza volti a proteggere l'operatore, che sono basati su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (tenuto conto di tutte le componenti che costituiscono il ciclo di funzionamento, come il tempo di arresto dello strumento e di funzionamento a riposo oltre al tempo di avvio)

UFFICIO ASSISTENZA

_ Gli interruttori guasti devono essere sostituiti dal nostro Servizio Assistenza.

_ **Per la sostituzione del cavo di alimentazione, è necessario l'intervento del costruttore o di un suo rappresentante al fine di evitare qualsiasi pericolo.**

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.eco-repa.com

Il team BRICK che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori : sav@eco-repa.com

CONSERVAZIONE

_ Pulire con cura tutto l'apparecchio e i suoi accessori.

_ Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.

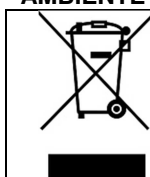
_ Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.

_ Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.

GARANZIA

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.

AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente.

PL ELEKTRYCZNA WCIĄGARKA LINOWA

OSTRZEŻENIE

Elektryczny wciągnik został zaprojektowany do podnoszenia urządzeń gospodarstwa domowego i lekkich materiałów budowlanych.

	OSTRZEŻENIE! Przeczytaj dokładnie niniejszą instrukcję i ogólne zasady bezpieczeństwa przed użyciem urządzenia, dla własnego bezpieczeństwa. Narzędzie należy przekazać tylko razem z tymi instrukcjami.
---	--

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze przestrzegać załączonych instrukcji bezpieczeństwa.

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i postępowanie niezgodnie z instrukcjami może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia. Zachowaj ostrożność i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa na przyszłość. Określenie "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach dotyczących bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych sieciowo lub akumulatorem (akumulatorowe).

OBSZAR ROBOCZY

- Obszar pracy powinien być czysty i dobrze oświetlony. Bałagan i ciemne miejsca mogą prowadzić do wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Narzędzia napędowe wytwarzają iskry, które mogą zapalić kurz lub opary.
- Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas pracy z elektronarzędziami. Roztargnienie może spowodować utratę kontroli nad nim.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Zawsze sprawdzaj, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Wtyczki zasilające muszą odpowiadać wylotowi. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj wtyczki adaptera z uziemionymi elektronarzędziami. Oryginalna wtyczka i dopasowane jej do właściwego gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece kuchenne i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- Nie narażać narzędzi na działanie deszczu lub mokrej nawierzchni. Jeśli woda dostanie się do wnętrza elektronarzędzia, zwiększy to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Uważać na przewód. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia itp. Trzymaj przewód z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzenia lub skręcony kabel zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Podczas pracy na zewnątrz, użyj przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Korzystanie z przewodu odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku pracy elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, należy użyć zasilacza zabezpieczonego urządzeniem prądu szczytkowego (RCD). Korzystanie z płyty RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Bądź czujny, obserwuj, co robisz i używaj zdrowego rozsądku podczas obsługi elektronarzędzi. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Użyj sprzętu zabezpieczającego. Zawsze używaj okularów ochronnych na oczy. Korzystanie z urządzeń zabezpieczających, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu w razie potrzeby zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikaj przypadkowego uruchomienia. Przed włożeniem wtyczki upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączając urządzenie do sieci, gdy przełącznik jest w pozycji włączonej powoduje większe prawdopodobieństwo powstania wypadku.
- Przed włączeniem urządzenia wyjmij wszystkie klucze regulacyjne lub klucze nasadowe. Klucze przymocowane do obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- Nie spiesz się. Zawsze zachowuj balans i równowagę. Pozwala to na lepszą kontrolę nad narzędziem w niespodziewanych sytuacjach.
- Ubierz się prawidłowo. Nie noś luźnej odzieży lub biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawiczki z dala od elektronarzędzia. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą się wkręcić w ruchome części.

UŻYCIIE I PIELĘGNACJA

- Nie należy spodziewać się, że elektronarzędzia zrobi coś więcej niż może. Użyj właściwego elektronarzędzia, do tego co chcesz zrobić. Urządzenie spełni swoje funkcje tylko wtedy jeśli będzie używane do tego, do czego został zaprojektowany.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznika nie można włączyć lub wyłączyć. Narzędzie z uszkodzonym przełącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Odłącz wtyczkę od źródła zasilania przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- Przechowuj narzędzia elektryczne, gdy nie są używane, poza zasięgiem dzieci i nie zezwalaj na używanie przez osoby, które nie są zaznajomione z elektronarzędziami lub z instrukcją. Narzędzia

elektryczne są stwarzają niebezpieczeństwo w rękach niewykwalifikowanych użytkowników.

□ Sprawne narzędzia elektryczne. Sprawdź, czy nie są przesunięte lub zacięte części ruchome, nie są pęknięte oraz inne elementy, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli są uszkodzone, należy naprawić narzędzie elektryczne. Wiele wypadków spowodowanych jest używaniem słabo konserwowanych elektronarzędzi.

□ Przechowywanie narzędzi ostrych. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach są mniej podatne na zacięcia i łatwiejsze do kontroli.

□ Korzystaj z elektronarzędzi, akcesoriów i narzędzi tnących itp., zgodnie z niniejszą instrukcją oraz w sposób przewidziany dla danego typu elektronarzędzia, biorąc pod uwagę warunki pracy i prace, które należy wykonać. Użycie narzędzia w sposób, w jaki nie było zamierzone, może prowadzić do sytuacji potencjalnie niebezpiecznych.

SERWIS

□ Narzędzia elektryczne powinny być serwisowane przez wykwalifikowanego specjalistę przy użyciu wyłącznie standardowych części zamiennych. Zapewni to spełnienie wymaganych standardów bezpieczeństwa.

	OSTRZEŻENIE: Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torebkami! Niebezpieczeństwo uduszenia!
--	---

SYMBOLE:

	Ostrzeżenie!/ niebezpieczeństwo!
	Przed użyciem przeczytaj instrukcję.
	Noś zabezpieczenie na uszy.
	Noś zabezpieczenie na oczy.
	Zawsze używaj maseczki przeciwpyłowej.
	Zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa europejskich dyrektyw.

	Wystarczająca duża wysokość ponoszenia
	Maksymalna nośność.

INSTRUKCJE DODATKOWE BEZPIECZEŃSTWA

	UWAGA! Nigdy nie używaj maszyny do transportu osób i zwierząt!
	Nigdy nie stawaj ani nie pracuj pod podnoszonym ładunkiem.

§ Zachowaj czyste środowisko pracy.

§ Proszę rozważyć wpływy otoczenia. Zapewnij dobre oświetlenie miejsca pracy. Nie używaj urządzenia w potencjalnym zagrożeniu pożarowym, łatwopalnych płynach lub otoczeniu wybuchowym. Nie narażaj go na niepotrzebne czynniki atmosferyczne, takie jak deszcz, wilgoć, wystawienie na słońce, kurz lub zimno.

§ Chronić się przed porażeniem prądem elektrycznym.

§ Trzymaj urządzenie z dala od osób nieupoważnionych.

§ Przechowuj linkę w odpowiedni sposób, gdy nie jest używany. Przechowywać urządzenie w suchym, wysokim lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

§ W żadnym wypadku nie przeciągać wciągarki linowej! Nie przekraczaj maksymalnego obciążenia. Pojemność (patrz tabliczka znamionowa, brak haka!). Nie używaj 2 lub więcej maszyn, aby załadować ten sam przedmiot.

§ Zabrania się uniesienia dołączonego/stałego obiektu.

§ Nie używaj w niskich temperaturach.

§ Noś ubranie ochronne. Nigdy nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii; Może to zostać złapane przez ruchome części maszyny. Podczas pracy zaleca się stosowanie sprzętu zabezpieczającego (takiego jak rękawiczki gumowe, antypoślizgowe obuwie, ochrona słuchu i włosów itp.).

§ Należy używać przewodu zasilającego zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie wolno ciągnąć urządzenia na siłę. Nigdy nie ciągnij kabla zasilającego z wtyczki. Kabel zasilający należy trzymać z dala od ciepła, oleju i ostrych krawędzi.

Przed każdym użyciem urządzenia sprawdź, czy nie ma uszkodzeń. Nigdy nie używaj wciągarki linowej, jeśli przewód jest zużyty lub ma zagięcia. Oczekaj, aż przewód zostanie wymieniony przez wykwalifikowanego specjalistę.

§. Pamiętaj, aby utrzymać wyprostowaną pozycję ciała. Zapewnij bezpieczną pozycję i zawsze utrzymuj równowagę.

§ Odłączyć wciągarkę od sieci energetycznej, gdy nie jest używana i przed wykonywaniem wszelkich czynności konserwacyjnych.

§ Zawsze staraj się zachowując ostrożność.

§ Używaj jedynie zalecanych przez producenta akcesoriów.

§ Wciągarkę naprawia tylko wykwalifikowany elektryk.

§ Pamiętaj, aby podnosić ładunki z najniższą prędkością od ziemi. Lina powinna być napięta, a nie luźna.

§ Mikroprzełącznik nie może być używany jako wyłącznik i nie może zostać zdemonstrowany. Mikroprzełącznik jest urządzeniem zapobiegającym podnoszeniu ciężaru ponad normę.

§ Jeśli hamulce przestają działać i obciążnik szybko się opuszcza, należy nacisnąć natychmiast wyłącznik, a następnie włącznik. Po rozładowaniu proszę przesłać urządzenie do naprawy do wykwalifikowanego serwisu.

§ Nie pozostawiać ładunku wiszącego w powietrzu przez dłuższy czas, aby zapobiec deformacji elementów. Podczas pracy maszyny nie przeprowadza się żadnych napraw ani inspekcji.

§ Zabrania się wymiany części koła lub demontażu.

§ W zależności od częstotliwości używania, po 20 godzinach pracy lub co najmniej raz w roku maszyna musi zostać poddana weryfikacji w celu przeprowadzenia dokładnej konserwacji.

§ Upewnij się, że przełącznik awaryjny działa, aby zatrzymać maszynę w sytuacji zagrożenia i nagłej sytuacji. Zresetuj przełącznik awaryjny do stanu roboczego w kierunku wskazanym strzałką (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aż minie zagrożenie.

PRZED KAŻDYM UŻYTKOWANIEM

	Uwaga! Wciągarka linowa jest przeznaczona tylko do użytku domowego! Nie jest przeznaczona do profesjonalnych zastosowań. To urządzenie może być użytkowane bez zagrożenia tylko wtedy, gdy przeczytasz niniejszą instrukcję obsługi i instrukcje dotyczącą bezpieczeństwa oraz będziesz ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji.
---	---

Przed rozpoczęciem pracy należy wykonać pewne przygotowania:

§ Upewnij się, że napięcie sieci energetycznej jest zgodne z napięciem podanym w specyfikacji, a urządzenie jest wyposażone w prawidłową wtyczkę.

§ Przed pierwszym uruchomieniem należy wykonać test bez obciążenia, a następnie sprawdzić:

- a, Elastyczność przełącznika w celu zapewnienia kontroli podnoszenia i opuszczania haka ładunkowego.
- b, Elastyczność wspornika krańcowego podnośnika w celu zapewnienia odcięcia obwodu.
- c, Elastyczność wspornika ogranicznika dolnego w celu
- d, Wszelkie nieprawidłowe dźwięki podczas uruchamiania.
- e, Kabel stalowy jest uszkodzony (podzielony lub wygięty), natychmiast zmień kabel.

§ Przed uruchomieniem należy sprawdzić hamulec.

§ Przed rozpoczęciem eksploatacji sprawdzić, czy hak ładowania jest uszkodzony. Jeśli jest uszkodzony, wymień go odpowiednio wcześniej.

§ Działanie przy użyciu dodatkowego zabezpieczenia ochronnego zapewnia dodatkową ochronę.

§ Należy zwrócić uwagę na wystarczającą ilość smaru na częściach. Zanurz w oleju smarowym hak ładunkowy, wałek bębna linowego, sprężyny. Wykonuj to co najmniej co pół roku.

§ Podczas wymiany gniazda stalowego należy zawsze nakładać smar na zagnieżdżanie wału bębna. Natychmiast wymienić kabel, jeśli jest uszkodzony.

§ Wykonaj prace remontowe i konserwacyjne tylko po odłączeniu wtyczki.

§ Należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych. Natychmiast zgłoś wszelkie możliwe uszkodzenia sprzedającego.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

	Zawsze sprawdzaj, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
---	--

OPIS

- 1 Przełącznik włączania / wyłączania
- 2 Przełącznik góra / dół
- 3 Jednostka sterująca (pilot)
- 4 Hak do podczenia ładunku
- 5 Hak wzmocnionego ładunku
- 6 Dystans stabilizujący (dysk)
- 7 Silnik

MONTAŻ URZĄDZENIA

Maszyna musi być zamontowana na belce, która ma wystarczającą nośność i stabilność.

- _ Zamontować maszynę na belce (8) za pomocą uchwyty (9), śrub (10) i podkładek (11).
- _ Dokręcić śruby.

USTAWIENIA PODNOŚNIKA

Dzięki hakom (4 i 5) udźwig może zostać podwojony.

W standardowym ustawieniu urządzenie jest gotowe do użycia. Aby podwoić moc podnoszenia, postępować w następujący sposób:

- _ Przelóż mały hak (5) przez otwór mocujący (12).
- _ Upewnij się, że hak jest zabezpieczony.
- _ Użyj dużego haka (4) do mocowania ładunku.
- _ Aby zresetować maszynę do standardowej zdolności podnoszenia, zwolnij hak (5) z otworu mocującego i użyj go do mocowania ładunku.

DZIAŁANIE

§ Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że lina stalowa jest dokładnie zwinięta. Nigdy nie rozluźniaj całej liny!

§ Poluzuj kabel tylko do miejsca, w którym znajdują się co najmniej 3 warstwy kabla na bębnie.

§ Jeśli czerwony wskaźnik jest widoczny, natychmiast zatrzymaj wciągnik.

	Uwaga: Uwaga: W przypadku wymiany liny, należy pociągnąć linkę do kwadratowego otworu bębna linowego, a następnie wyciągnij go z okrągłego otworu. Zwiń linkę dwa razy, następnie pociągnij ją do krawędzi, która znajduje się z boku bębna linowego i wymień ją.
---	---

§ Wciągnik linowy jest obsługiwany za pomocą pilota. Gdy przełącznik znajduje się w pozycji do góry ładunek zostaje podnoszony. Gdy przełącznik znajduje się w pozycji do dołu ładunek zostaje opuszczany. Nigdy nie należy przełączać od razu przełącznika z trybu podnoszenia do opuszczania i

odwrotnie. Przed zmianą kierunku należy zawsze zatrzymać wciągarkę linową.

§ W razie zagrożenie uruchom przełącznik awaryjny w celu natychmiastowego zatrzymania wciągarki linowej, pozwoli to zabezpieczyć przed ponownym uruchomieniem. Aby zresetować urządzenie do stanu roboczego, przekręć przełącznik awaryjny w prawo, który się odblokuje. Wciągarka linowa powinna działać normalnie.

§ Wciągarka linowa jest zaprojektowana tak, aby zatrzymała się gdy zostanie osiągnięty limit podnoszenia. Gdy hak zostanie podniesiony do maksymalnej wysokości, zatyczka dotknie wspornika limitu, co może spowodować wyłączenie i zatrzymanie silnika.

Gdy hak opuści się do maksymalnego limitu opuszczenia mikroprzełącznik odetnie obwód elektryczny i spowoduje to zatrzymanie silnika.

	Uwaga! Jeśli kabel został rozwinięty do punktu, w którym widoczny jest czerwony mikro przełącznik, należy zatrzymać urządzenie. W żadnym wypadku nie należy rozwijać przewodu poza ten punkt "
---	--

§ Jeśli wciągarka linki nie może podnieść ładunku, natychmiast ją wyłącz, aby zapobiec uszkodzeniom i wypadkami.

§ Upewnij się, że ładunek jest dobrze zamocowany do haka ładunkowego. Podczas pracy zachować największą możliwą odległość, a lina została prawidłowo nawinięta.

§ Po zwolnieniu pracy urządzenia, należy pamiętać, że wciągarka może nadal rozwijać linę tym jak została zatrzymana. Dlatego proszę zatrzymać ją w odpowiednim czasie.

§ Upewnij się, że lina stalowa nie jest przesunięta o więcej niż 15 ° w bok.

§ Wciągnik linowy może być obsługiwany pojedynczym lub podwójnym przewodem, dlatego dopuszczalne jest obciążenie znamionowe, którego specyfikacja znajduje się w Specyfikacji Technicznej. Sprawdź to, gdyż mogą się różnić.

§ Po rozpakowaniu elementów sprawdź, czy wszystkie elementy i akcesoria odpowiadają wskazówkom. Sprawdź, czy wciągarka linki nie ma jakiegokolwiek wgniecia lub nie jest uszkodzona, czy kable nie są uszkodzone, a silnik jest suchy.

§ Wciągnik linowy wykorzystuje jednofazowe zasilanie energetyczne. Napięcie znamionowe wynosi 230V + 20%, częstotliwość znamionowa wynosi 50Hz + 1%. Silnik musi być uziemiony. W obwodzie zasilania należy zainstalować zabezpieczenie przeciwprzepięciowe.

§ Po podłączeniu zasilania, koło może być opuszczane i podnoszone w trybie ręcznym. Podczas trybu „na sucho” można podnosić i zmniejszać moc rozruchu. Gdy ruch w górę i w dół jest stabilny, a hamulce pracują bez zarzutu można przetestować koło prasowe z obojętnym obciążeniem.

Ta maszyna jest przeznaczona do rodzaju pracy S3: 20% - 10 min (okresowej pracy przerywanej). Cykl pracy wynosi 20%, co oznacza, że urządzenie może być używane przy obciążeniu znamionowym przez 2 minuty w trakcie każdego cyklu roboczego, a następnie musi być wyłączony 8 minut, w celu ochłodzenia. Urządzenie może być ciągle używane przez okres 20% całkowitego cyklu pracy przy 10 minutach przy obciążeniu znamionowym.

INSTRUKCJA UŻYCIA

- _ Sprawdź, czy maszyna została prawidłowo zamontowana. Sprawdź, czy kabel został prawidłowo nawinięty.
- _ Upewnij się, że ładunek jest dobrze przymocowany do haka i że nie jest przesunięty o 15°.
- _ Natychmiast wyłączyć maszynę, gdy okaże się, że ładunek nie może lub nie został podniesiony.
- _ Podczas pracy należy stale obserwować obciążenie.
- _ Zatrzymaj urządzenie, gdy tylko czerwona część kabla stanie się widoczna. Czerwona część kabla nie może być rozwinięta.
- _ Podczas wyłączania urządzenia, przy jednoczesnym obniżeniu, ładunek może spaść o kilka centymetrów więcej. Jest to stan normalny, który nie wskazuje na wady maszyny.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZENIE

- ☐ Aby włączyć urządzenie, przekręć czerwony włącznik / wyłącznik (1) w prawo.
- ☐ Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij czerwony przycisk włączania / wyłączania (1).

Podnoszenie

- _ Aby podnieść obciążenie, naciśnij przełącznik góra / dół (2) z boku strzałki skierowanej w górę.
- _ Aby obniżyć obciążenie, naciśnij przełącznik góra / dół (2) z boku strzałki skierowanej w dół.
- _ Podczas ruchu w górę dysk końcowy (6) ostatecznie dotknie klamry (13) na spodzie maszyny. W takim przypadku urządzenie wyłącza się automatycznie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Uwaga! Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniu wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

SERWIS

- § Do napraw należy wezwać wyłącznie wykwalifikowany personel i używać oryginalnych części zamiennych. Zapewni to żywotność urządzenia oraz bezpieczeństwo w pracy.
- § Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac na urządzeniu odłącz kabel zasilający.
- § Wyczyść urządzenie używając wilgotnej ściereczki i trochę mydła w płynie. Nigdy nie używaj chemicznych środków czyszczących ani rozpuszczalników, mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia.
- § Regularnie sprawdzaj całkowitą długość przewodu stalowego pod kątem uszkodzeń, jak również funkcjonalność wspornika.
- § W przypadku uszkodzenia kabla stalowego wykwalifikowana osoba musi go wymienić przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
- § Podczas montażu kabla należy odłączyć wtyczkę, aby zapewnić jej bezpieczeństwo.
- § Zastąpić zepsute części tylko oryginalnymi częściami.
- § Zwróć urządzenie sprzedawcy, aby zapewnić odpowiedni recykling.

CZYSZCZENIE

- § Regularnie czyść obudowę maszynową miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Unikaj brudu i kurzy w otworach wentylacyjnych. Jeśli zanieczyszczenia nie schodzą, użyj miękkiej ściereczki zwilżonej wodą z mydłem. Nigdy nie należy używać rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, woda amoniakalna itp. Te rozpuszczalniki mogą uszkodzić plastikowe części.

SMAROWANIE

Maszyna nie wymaga dodatkowego smarowania

DANE TECHNICZNE

Napięcie sieciowe V	230
Częstotliwość sieci Hz	50
Pobór mocy W	1000
Max. Ładowność kg	250/500
Max. Wysokość podnoszenia	
Na maks. Nośność max.	250 kg m 12
Na maks. Nośność max.	500 kg m 6
Prędkość podnoszenia	
Na maks. Nośność max.	250 kg m/min 8
Na maks. Nośność max.	500 kg m/min 4
Długość liny m	12
Średnica liny mm	4,00
Masa kg	17,5

Wartości emisji hałasu zmierzone zgodnie z odpowiednią normą.
Poziom mocy akustycznej L_{WA} 71 dB(A)
 $K = 1.5$ dB(A)

	UWAGA ! Ciśnienie akustyczne może przekroczyć 85 dB (A), w takim przypadku należy nosić indywidualne zabezpieczenia słuchu.
---	--

Ważone średnie przyspieszenie kwadratowe zgodnie z odpowiednią normą.: $< 2.5 \text{ m/s}^2$

 Wartość zadeklarowana drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i może być użyta do porównania jednego narzędzia z innym. Do wstępnej oceny narażenia można również wykorzystać zadeklarowaną wartość wibracji.

 Ostrzeżenie, że emisja drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od deklarowanej wartości całkowitej zależy sposobu użycia narzędzia i konieczności określenia środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które są oparte na szacowaniu narażenia w aktualnych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu roboczego, takich jak czas, gdy narzędzie jest wyłączone i gdy jest w stanie spoczynku, oprócz czasu wyzwalania).

DZIAŁ OBSŁUGI

_ Uszkodzone wyłączniki muszą być wymienione przez nasz dział obsługi posprzedażnej.

_ **Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, należy wykonać to przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć niebezpieczeństwa.**

USŁUGI POSPRZEDAŻOWA

Nasz serwis posprzedażny odpowiada na Twoje pytania dotyczące konserwacji i naprawy Twojego produktu oraz części zamiennych. Rysunki techniczne i informacje na temat części zamiennych można znaleźć pod adresem: www.eco-repa.com
Zespół serwisu aplikacji BRICK chętnie odpowie na pytania dotyczące naszych produktów i ich akcesoriów: sav@eco-repa.com

PRZECHOWYWANIE

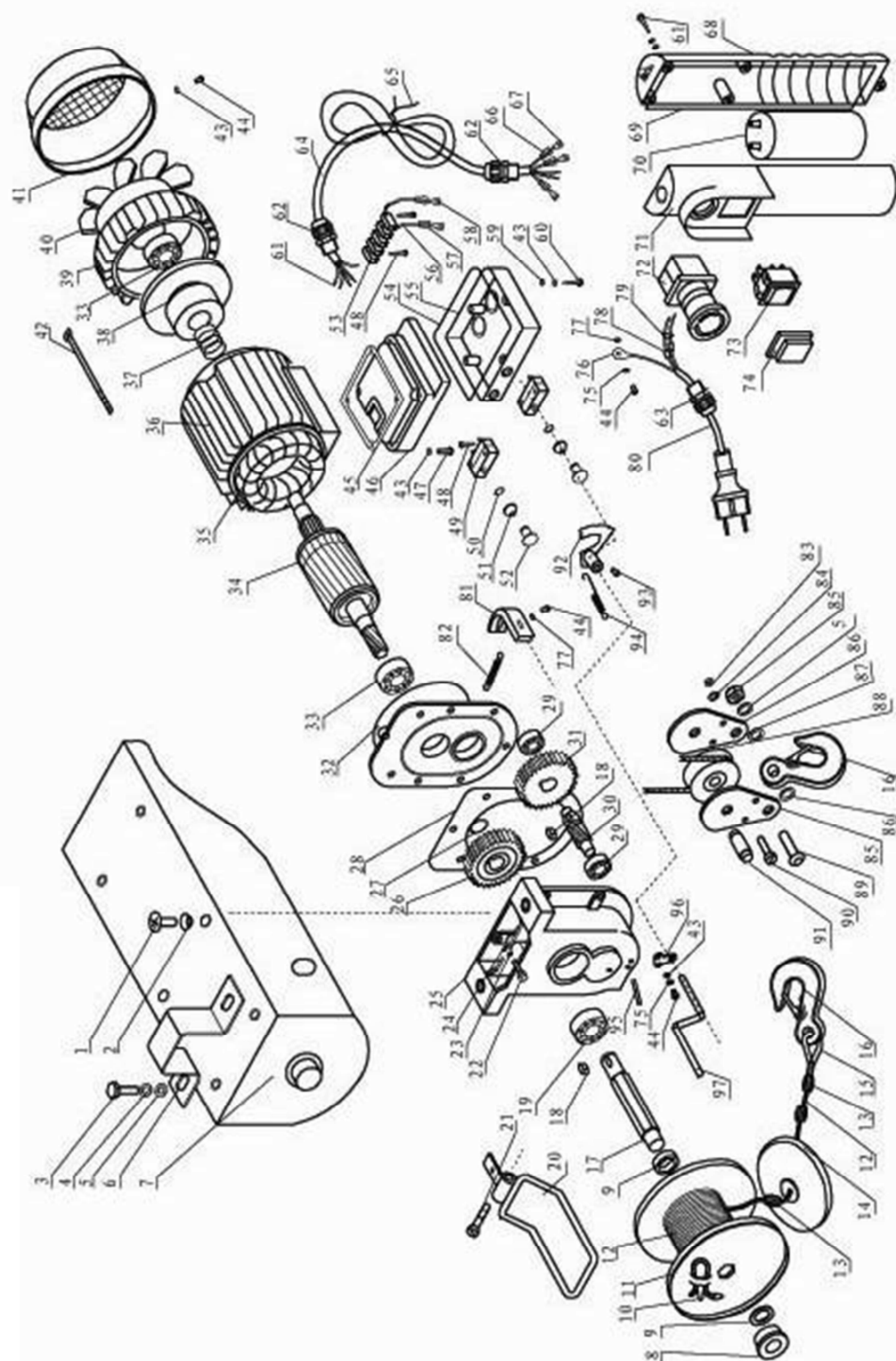
- _ Dokładnie wyczyść całą maszynę i jej akcesoria.
- _ Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w stabilnym i bezpiecznym miejscu, w chłodnym i suchym miejscu, unikać zbyt wysokiej i zbyt niskiej temperatury.
- _ Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Trzymaj je w ciemności, jeśli to możliwe.
- _ Nie przechowuj go w plastikowych torebkach, aby uniknąć gromadzenia się wilgoci.

GWARANCJA

Zapoznaj się z załączonymi warunkami gwarancji.

ŚRODOWISKO

	Jeśli maszyna przeznaczona jest już do recyklingu, nie należy wyrzucać jej wraz z odpadami domowymi. Pozbądź się jej w bezpieczny dla środowiska sposób.
---	---





SN : 2018.09:001~890

24.07.12509

Date d'arrivée – Aankomstdatum - Arrival date – Ankunftsdatum- Data di arrivo- Data przyjazdu : 05/11/2018
Année de production - Productiejaar - Production year - Fertigungsjahr - Anno di produzione- Rok produkcji : 2018

Déclaration CE de conformité



BRICK certifie que les machines :
Palan électrique PA1000-500K
sont en conformité avec les normes
suivantes :

EN 60204-32 :2008
EN 14492-2 :2006+A1/AC :2010
AfPS GS 2014 :01 PAK
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

et

satisfont aux directives suivantes :
2006/42/CE(MD) - 2014/30/UE(EMC)
2011/65/UE(ROHS) - 2012/19/UE(WEEE)
Belgique , Août 2018

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

BRICK, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



BRICK verklaart dat de machines:
Elektrische takel PA1000-500K
in overeenstemming zijn met de volgende
normen:

EN 60204-32 :2008
EN 14492-2 :2006+A1/AC :2010
AfPS GS 2014 :01 PAK
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

en

voldoen aan de volgende richtlijnen:
2006/42/EG(MD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
België, augustus 2018

Mr Joostens Pierre
Directeur

BRICK, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EC declaration of conformity



BRICK declares that the machines:
Electric cable hoist PA1000-500K
have been designed in compliance with the
following standards:

EN 60204-32 :2008
EN 14492-2 :2006+A1/AC :2010
AfPS GS 2014 :01 PAK
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

and

in accordance with the following directives:
2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
Belgium, August 2018

Mr Joostens Pierre
Director

BRICK, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-Konformitätserklärung



BRICK erklärt hiermit, daß der
elektrische Seilhebezug PA1000-500K
entsprechend den Normen:

EN 60204-32 :2008
EN 14492-2 :2006+A1/AC :2010
AfPS GS 2014 :01 PAK
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

und

entsprechend folgenden Richtlinien
konzipiert wurde:
2006/42/EW(MD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
Belgien, August 2018

Mr Joostens Pierre
Direktor

BRICK, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Dichiarazione CE di conformità  BRICK dichiara che le macchine: Paranco elettrico PA1000-500K sono state concepite in conformità con i seguenti standard: EN 60204-32 :2008 EN 14492-2 :2006+A1/AC :2010 AfPS GS 2014 :01 PAK EN 55014-1 :2006+A1+A2 EN 55014-2 :2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 e con le seguenti direttive: 2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC) 2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE) <i>Belgio, Agosto 2018</i>  Mr Joostens Pierre, Direttore BRICK, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	Declaración CE de conformidad  BRICK declara que las máquinas: Elevación eléctrica por cable PA1000-500K han sido diseñadas de acuerdo con las siguientes normas: EN 60204-32 :2008 EN 14492-2 :2006+A1/AC :2010 AfPS GS 2014 :01 PAK EN 55014-1 :2006+A1+A2 EN 55014-2 :2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 y con las siguientes directrices: 2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC) 2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE) <i>Bélgica, Agosto 2018</i>  Mr Joostens Pierre Director BRICK, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique
Declaração "CE" de conformidade  BRICK declara que as máquinas: Sistema de armazenagem para cabo Eléctrico PA1000-500K foram concebidas em conformidade com as seguintes normas: EN 60204-32 :2008 EN 14492-2 :2006+A1/AC :2010 AfPS GS 2014 :01 PAK EN 55014-1 :2006+A1+A2 EN 55014-2 :2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 e de acordo com as seguintes directivas: 2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC) 2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE) <i>Belgia, sierpień 2018</i>  Mr Joostens Pierre Gerente BRICK, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique	Deklaracja zgodności WE  BRICK oświadcza że maszyny: Elektrowciągarka z liną drucianą PA1000-500K została zaprojektowana zgodnie z następującymi normami: EN 60204-32 :2008 EN 14492-2 :2006+A1/AC :2010 AfPS GS 2014 :01 PAK EN 55014-1 :2006+A1+A2 EN 55014-2 :2015 EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013 i zgodnie z następującymi dyrektywami: 2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC) 2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE) <i>Belgie, srpen 2018</i>  Mr Joostens Pierre , Kierownik BRICK, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

S.A.V
sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated



32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China - Fabbri ato in Cina
2018

Importé par / Imported by / Importato do : ELEM 81, rue de goz e 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE